

AITA/IATA asbl

31º Congreso Mundial

Mónaco 2013

Volumen 3

Contenidos

Informes Regionales

ARC	Asia.....	Página 2
CEC	Europa Central.....	Página 4
CIFTA	Consejo Internacional de Federaciones de Teatro Amateur de Cultura Latina	Página 7
NARA	Norte América	Página 9
NEATA	Europa del Norte	Página 10
Reflexiones de Jacques sobre la financiación de aita/iata		Página 13
Comparación de los índices HDI (ONU) y UMA.....		Página 18
Esponsors ? Algunas reflexiones de Jacques Lemaire.....		Página 21
Como proponer y acoger el Congreso mundial l'aita/iata asbl y el Festival Internacional de Teatro asociado: Procedimientos y candidaturas.....		Página 23
Como proponer y acoger un Festival Mundial de Teatro Infantil de l'aita/iata asbl.....		Página 25
Recomendaciones para el festival Mundial de Teatro Infantil.....		Página 27
Recomendaciones para el festival Mundial de teatro Juvenil.....		Página 29
Procdimientos para obtener el reconocimiento (etiqueta) de manifestacion oficial aita/iata asbl En los eventos internacionales de Teatro y Drama.....		Página 31
Fondo para la Cultura y la Educación: criterios y condiciones de atribución.....		Página 35
Fondos de solidaridad: funcionamiento.....		Página 37
Informe del Vice-presidente y de la secretaría sobre al comunicación y sobre el funcionamiento de la secretaria.....		Página 40
Mensaje de despedida del secretario hispanofono saliente.....		Página 42
Mensaje de despedida del secretario francofono saliente.....		Página 46
Erratas, actualizaciones.....		Página 47

AITA/IATA asbl Informes Regionales 2011 - 2013

ARC – Asia Regional Council

Mayo 29, 2013

De Izumi YOSHIDA (Japón)

Miembro del Consejo de AITA/IATA asbl Representando a la Región Asiática

Celebramos el Festival Mundial de Artes interpretativas de niños en Toyama, en 2012 (PAT) como estaba previsto desde el 31 de julio al 5 de agosto. Estoy muy agradecido a los miembros de AITA/IATA que nos ayudaron con este noveno festival internacional en nuestro lugar en Toyama, Japón.

Setenta y nueve grupos de 20 países llegaron a participar en el Festival, entre los que se encontraron 132 niños y 3 grupos procedentes de las áreas afectadas por el gran terremoto y el Tsunami. El Presidente, Vicepresidente y algunos importantes miembros del Consejo de AITA / IATA asbl como honorables invitados y también a los artistas así como a los expertos que dieron muchos talleres atractivos.

Al mismo tiempo hemos llevado a cabo una sesión del Festival de cine asiático de artes escénicas que fue presidida por el Dr. Chua tan Pong de Singapur.

Esta vez fue el fructífero resultado de la colaboración realizada por la Prefectura de Toyama, los medios de comunicación y la gente en general que trabajaron como voluntarios, denominado por los interesados "Trinidad".

El magnífico libro oficial del Memorial del PAT rápidamente fue publicado en noviembre de 2012, principal y enérgicamente editado por Sr. KOIZUMI, Presidente de la asociación Artística y Cultural de la Prefectura de Toyama. Los libros fueron distribuidos a todo el mundo en diciembre de 2012.

Sr. KOIZUMI y Sr. FUNAMOTO entraron en Corea los días 27 y 28 de enero para hacer algunas investigaciones sobre la situación real del teatro amateur coreano.

La atmósfera ha sido todavía, encontrada estancada. También queríamos ver cuántos había pagado sus cuotas. De todos modos algunos grupos habían pagado, pero incluso el Centro Nacional no había hecho ningún pago. Hemos oído que algunas personas en Corea van a intentar restablecer otra vez el centro Coreano de Chuncheon, Corea del sur y esta gente vino a Singapur para discutir la situación asiática en el foro. Hemos encontrado en este movimiento un síntoma muy favorable para el mejor futuro del teatro Amateur Coreano. Por el momento están teniendo ahora el Festival y en junio celebrará la reunión nacional para decidir cómo idear el nuevo centro. Os informaremos en cuanto tengamos sus noticias.

Nosotros, el Centro Regional de Asia y el centro de la Asociación Internacional de Teatro Amateur de Japón (AITA/IATA asbl), otra vez estábamos tratando de celebrar un foro en Singapur para discutir la situación teatral, así como algunos problemas que tenemos. Para ello tuvimos una reunión con antelación con el Dr. Chua tan Pong en Singapur en noviembre de 2012, y aceptó ser la sede de este foro. Se realizó el 23 de febrero de 2013 en 10:00 en la casa de las Artes de Singapur (el mismo lugar que el anterior foro celebrado en 2011)

La agenda fue

- 1) Regeneración de artes escénicas, del Festival de niños mundo en Toyama, 2012 y del Asian Film Festival de artes escénicas y discusión de cómo mejorar los problemas si puede haber algunos.
- 2) Preparación para el Congreso de AITA/IATA asbl, que se celebrará en Mónaco en 2013, los participantes entienden la situación de cada centro nacional así como sus problemas y también para compartir y discutir los problemas con todos los miembros de la región asiática.
- 3) Nos interesa mucho, ver por encima, la situación del pago de la cuota de miembros de AITA/IATA asbl. Con el fin de asegurarnos de esta situación, estamos dispuestos a ayudar a AITA/IATA en el cobro de las cuotas si es necesario.
- 4) Por supuesto que tenemos nuestros artículos de ARC, pero parecen ser un poco obsoleto, así que vamos a tratar de hacer algunas modificaciones en ellos. Necesitamos la aprobación de nuestros amigos asiáticos de ARC a este asunto.
- 5) Finalmente, discutimos un poco las cuestiones de personal del ARC.

Los participantes fueron

Australia, Bangladesh (Representada por 2 grupos), China, India, Indonesia, Japón, Korea, Malasia y Singapur.

* Se les pidió presentar un informe en papel (A-4), relativo a la situación real del campo del teatro amateur y de las artes escénicas de cada país.

Finalmente en cuanto a Crea-Shakthi, India que quiere ser un Asociado, Anne me pidió que hiciese algunos comentarios sobre ellos. Les pedimos que viniesen a Singapur a participar en el foro, pero dijeron que tienen un festival justo después del Foro programado en Singapur, y que ellos nos agradecían la invitación, pero esta vez no podían ser capaces de satisfacerlos.

E igual para Swee Sen LEE del taller de Artes de Wushu Lee, Malasia, que también quiere ser un Asociado, es la compañía de baile que combina danza y artes militares en Malasia. He encontrado a este hombre joven varias veces en Singapur y volvió esta vez. Hicieron la presentación de su teatro.

Muy recientemente el Sr. KOIZUMI y su esposa Kuniko - fueron a Zalaegerszeg, Hungría, donde nuestro muy antiguo amigo el Dr. Pinczés está a cargo de teatro de títeres de Griff, para dirigir en el teatro de títeres, "Sannen-Netaro", un cuento japonés escrito por Junji KINOSHITA. Permanecieron allí casi un mes. Yo estaba con ellos y vi el estreno el 26 de abril. Era demasiado maravilloso. La audiencia estaba disfrutando el juego y el contenido en su corazón, y ellos descubrieron por primera vez el estilo del "Bunraku" al tiempo que el funcionamiento de los títeres. El Teatro de marionetas de Griff representó 35 veces en la misma sala y además Irán de gira por Hungría para dar el mismo espectáculo. En Septiembre próximo llegarán a Toyama para hacer la actuación con subtítulos en japonés. Esto ha sido una muy nueva página de nuestra elaborada larga historia de intercambios culturales entre Hungría y Toyama. Tuvimos un resultado muy fructífero después de esta visita húngara.

Central European Committee (CEC)

c/o NIPOS
PO Box 12 Blanicka 4
120 21 Prague 2
Czech Republic (Europe)

Tel: + 420 221 507 932
Email: tomas@nipos-mk.cz
Home: www.cec-aita.eu



CEC - Central European Region

La junta actual fue elegida en la Asamblea General en Tromsö/Noruega en julio de 2011.

Presidente:	Josef Hollos / Austria
Vice-Presidente:	Lenka Laznovska / Republica Checa
Tesorero:	Franz Josef Witting / Alemania
Coordinador de asuntos artisticos:	Matjaz Smalc / Eslovenia
Secretario General:	Katerina Klementova (Dolezalova) / Republica Checa

Miembros del Comité de Desarrollo Artístico:

Iva Peter-Dragan	Croacia
Kevin Dowsett	Gran Bretaña
Stephan Schnell	Alemania
Roman Cernik	Republica Checa
Joke Elbers (Councillor)	Países Bajos

Fondo

CEC funciona como un Comité Regional, teniendo en cuenta los objetivos comunes de AITA/IATA asbl. CEC es una de las regiones más grandes de aita/iata y el pago a los centros nacionales actualmente incluye Austria, Bélgica, Bulgaria, Croacia, República Checa, Georgia, Alemania, Gran Bretaña, Hungría, Irlanda, Israel, antigua República Yugoslava de Macedonia, Países Bajos, Rusia, Eslovaquia, Eslovenia, el Tyrol del sur (Italia), Suiza, Turquía y Ucrania y así como de numerosos asociados. CEC está en negociaciones con Polonia para convertirse en un miembro activo otra vez y está en contacto con Serbia, Rumania, Bielorrusia, Grecia, Bosnia/Herzegovina, Albania y otros países que les interesan a AITA/IATA/CEC.

Para ser más eficientes y conseguir nuevos miembros, especialmente de la región de los Balcanes fue uno de los principales objetivos de la nueva Junta Directiva para el año que viene. La situación económica no hace fácil conseguir nuevos países a bordo, por un lado debido a la cuota de miembro y por otro lado debido a la falta de estructuras nacionales. Los Grupos solos tienen contacto con la estructura AITA/IATA/CEC a través de festivales o seminarios, pero si se les pide que se asocien, desaparecen o tratan de evitar unirse. Hay sólo unas pocas personas en los

países que prometieron intentar construir una estructura y buscan personas responsables para obtener apoyo y actuar como una organización "paraguas". Significa que lo que la junta dirigida planeado aún no está terminado, el trabajo pionero está todavía en curso.

Al mismo tiempo, la Junta decidió seguir una iniciativa de Alemania para fortalecer una cooperación más fuerte dentro de la región europea. Por un lado nos motiva el hecho de diferentes 'ollas' financieras existentes para proyectos culturales y educativos. Por otro lado no nos conocemos mutuamente muy bien y más intercambio serían buenos y podrían llevarnos a actividades más fructíferas. Los que vamos a tener nuestra tercera reunión nos centraremos en explorar en qué clase de formas podríamos usar el Foro Europeo de teatro Amateur (EFAT) para nuestro beneficio.

Nuestra Secretaría se ubica en Praga bajo el techo de NIPOS/ARTAMA, el Centro Nacional Checo. y la gran oferta que Lenka Laznovska amablemente ofreció con el CEC. para nosotros era utilizar la infraestructura de NIPOS para relanzar el sitio web de la CEC. El sitio web está estrechamente relacionado con el sitio web de AITA/IATA. Nuestros países miembros pidieron a compartir sus opiniones sobre la última versión, pero la verdad es que lamentablemente no muchos estaban lo suficientemente interesados en cooperar. Un buen sitio Web que funcione es hoy en día una necesidad esencial y significa que debemos continuar nuestros esfuerzos para estar conectado con todos nuestros socios. Debemos recibir de ellos información real acerca de sus actividades; vincularnos con ellos; y tener una verdadera comunicación entre todos nosotros. Pero por el momento parece que tenemos un buen sitio web y nuestros colegas checos están listos para toda buena sugerencia o innovaciones para mejorarla. Un buen sitio web depende de todos modos siempre del uso por parte de todos nuestros miembros. Si no se utiliza por todo el mundo, se convertirá en una fuente de comunicación utilizada para hablar sólo por una pequeña minoría.

Nuestra secretaria, Katerina, que se casó después de Tromsö, nos ha dejado por maternidad desde marzo de 2012. Podemos considerarnos afortunados de tener la oferta de Lenka en la persona de Karel Tomas, que es para muchos de nosotros conocida desde hace años por muchos como la sucesora de Katerina en la Secretaría. Esto significa que tenemos continuidad en la oficina y sobre los asuntos de la Web. La Junta le dió la bienvenida y agradeció la cooperación con la Junta hasta nuestra AG en Múnaco como Secretaria General.

El objetivo del CEC para convertirse en un cuerpo legal sigue siendo una necesidad y finalmente será discutido en la Asamblea General en Múnaco, así como la adaptación de los estatutos en relación con la posición del delegado del CEC en el Consejo.

El sueño para darse cuenta de la posibilidad que se ha sugerido para el establecimiento de una casa europea teatro-en Lingen (Alemania) como centro de servicio para varias organizaciones de teatro y comunicación mientras tanto sólo es historia. Sólo se realizará antes del verano, pero más o menos sólo para actividades en conexión con el Festival Mundial de teatro de niños que se celebra cada cuatro años con el apoyo en el programa del TPZ/Lingen y la Universidad de Osnabrück y Lingen. AITA/IATA/CEC es un socio y estamos viendo cómo podemos aportar nuestros recursos y experiencia.

El equipo de desarrollo artístico todavía está trabajando en la finalización de una lista internacional de expertos responsables de taller y profesores. A los miembros se les pide a añadir a la lista los nombres de colegas de su país. La lista debería actualizarse continuamente y puede verse en nuestro sitio Web. La continuación del proyecto AITA/IATA tradicional para jóvenes - TIP (teatro en funcionamiento) – este año tendrá lugar en Eslovenia. El proyecto está en manos de un equipo experimentado. Los criterios para festivales internacionales son constantemente auditados y adaptados. Desde hace varios años una lista de festivales nacionales e internacionales ha sido establecida por Joke Elbers y se actualiza constantemente y puede encontrarse en el sitio Web. El equipo está trabajando en una lista de festivales para el sitio web de la CEC.

El plan para una cooperación más estrecha con IDEA Europa todavía continúa. Pero no hay ninguna medida real hecha. El Congreso Mundial de IDEA se llevará a cabo en el mismo año que nuestro Congreso Mundial de Drama en la educación.

El trabajo diario del teatro aficionado substancial y el teatro educativo es trabajar en todos los diferentes países lo que nos da – a pesar de todas las dificultades conocidas - una imagen de eficientes actividades culturales y educativas. Un montón de festivales, eventos, congresos, seminarios, cursos y formación se están produciendo cada día en nuestros países miembros: Un trabajo fructífero e inmensamente importante para una sociedad mejor y un mundo mejor. Sin nuestras actividades, el mundo podría ser mucho más pobre. La cultura básica es imaginable. Nunca debemos olvidar esto: cada uno de nosotros está haciendo sus propio trabajo en circunstancias dadas, pero nunca nos rendimos!

Algunas actividades/festivales conocidas en nuestros países miembros:

Hronov/Republica Checa, en Kazincbarcika/Hungria, en Martin/Eslovakia, en Gatchina/Rusia, en Paderborn/Alemania, en Friedrichshafen/Alemania, en Brixen/Italia, en Aarau/Suiza, en Turnhout/Belgica FOCUS/Austria, Youth Theatre-Festival in Rudolsatadt/Alemania, Congreso Mundial de Drama en Education en Austria, Denizli-Festival en Turkia, Festival Mundial de Teatro de Niños en Lingen, Festivales en Eslovenia, en Serbia y pronto en...

Josef Hollos, CEC presidente, Marzo 2013



CIFTA – Consejo International de Federaciones de Teatro Amateur de Cultura Latina

Como parte del Festival Nacional de Teatro Contemporáneo, organizado por la Unión regional de la Fncta de Rhône-Alpes, la AGM de CIFTA se celebró del 18 al 20 de mayo de 2012 en Chatillon s/Chalaronne.

El Vicepresidente agradeció al Presidente de la CIFTA su apoyo financiero a la Federación marroquí, que le permitió organizar su Festival de teatro en Oujda. Este financiamiento se utilizó para desarrollar cursos teatrales durante el Festival de Oujda (a precios muy competitivos).

Eugène Galère asumió el control como Tesorero de manos de Paul Leffin.

Al día siguiente después de la AGM, la Junta Directiva y los delegados de la CIFTA fueron invitados a participar en un debate sobre el teatro contemporáneo de cultura latina, presidido por una Academia de autores y en presencia de autores en ejercicio en el día de hoy.

Del 3 al 10 de agosto de 2012 en Bélgica, se celebraron el "Estivades" en Marche-en-Famenne; un Festival Internacional de creación teatral con el tema "Ailleurs" elegido para 2012.

Este encuentro internacional de teatro amateur es organizado por el teatro estudio de Lieja, bajo el alto patrocinio de la princesa Mathilde. Un público entusiasta aplaudió a elencos teatrales de Francia, Italia, Bélgica, Suiza, Mónaco, Luxemburgo y Quebec.

Este Festival trianual es una experiencia inolvidable donde se mezclan las delicias del escenario en una atmosfera de convivencia.

Como el Festival Oficial de CIFTA las "Estivades" pudieron beneficiarse de apoyo financiero de la CIFTA. La próxima Estivades se celebrará en 2015 y el tema elegido es "Gourmandise"!

El Festival: "Francofonías du teatro amateur" que tuvo que ser anulado en 2012, debido a razones financieras, posteriormente vio la luz del día 21 al 24 de febrero en la Grande Motte (gracias a la tenacidad de los organizadores).

Este primer Festival fue un gran éxito, permitiendo a los organizadores sumar a su causa a las autoridades administrativas de la región.

Los participantes pudieron así a admirar la belleza del entorno mediterráneo donde las flores crecen en los pantanos de sal mezcladas con los viñedos famosos por el vino "Listelo".

Deseamos larga vida a este nuevo Festival y muchos felices reuniones en los años venideros.

Del 17 al 21 de abril de 2013: 3ª edición del Festival "La Tour en Scène" en el Tour de Peilz (Suiza). Este Festival está organizado por la Federación Suiza (Fssta) y se lleva a cabo cada 2 años en la Tour de Peilz, un lugar encantador a orillas del lago Léman.

Un tren mágico para los participantes es parte del programa, a partir de la Tour de Peilz hasta la terminal conocida de Gstaad, con parada en Château d'Oex para degustar la famosa fondue Suiza.

Este Festival está organizado a con el formato de una competición con un jurado que evalúa las puestas en escena y atribuye premios y certificados. Del 19 al 28 de agosto se celebrará la XV Mondial du Théâtre en Mónaco.

Manifestación oficial de la Aita-iata, el Mundial está bajo el alto patrocinio de H.S.H. el Príncipe Alberto II y es celebrado en exclusividad cada 4 años en Mónaco desde 1957. Conjuntamente el Congreso de Aita-iata se celebrará el 23 y 24 de agosto.

Con 24 países seleccionados, este es un evento a nivel mundial. Todas las noches después de las actuaciones, se entrega un homenaje del Festival en el escenario. (Una escultura creada por el escultor Monaguesco Marcel Sbirazzoli).

Las presentaciones, coloquios y talleres están abiertos a todos los participantes, a los delegados, y al público en general. Asimismo las instalaciones del Festival Club, un distendido rendez-vous de convivencia para después de horas de teatro para bailar a lo largo de la noche. (La Salida del sol sobre el mar es una experiencia inolvidable). 10 días de euforia garantizada; No dejamos de mencionar la noche del rojo y blanco en el Sporting Club y la cena de clausura bajo las estrellas en las terrazas del Fairmont.

Del 5 al 11 de septiembre de 2013 se celebrará la sexta edición del Festival Internacional de teatro de Mont-Laurier en Canadá.

Está organizado por Double Défi doble y tiene como objetivo promover y defender los intereses económicos, culturales y sociales de la región.

Este Festival es competitivo con una entrega de premios en su conclusión. Está abierto a los amateurs y profesionales por igual, y todas las formas de teatro son aceptables.

Uno puede mirar adelante en reuniones amistosas sobre teatro en una hermosa región en llamas con los gloriosos colores de un verano indio, salpicada de lagos y ríos y donde la hospitalidad canadiense no sólo es legendaria, sino una realidad.

CIFTA reitera su petición a la Junta de Aita-Iata a prestar especial atención a la traducción en los 3 idiomas oficiales, es decir, Francés, Inglés y Español, para ser respetados cuando se envíe información y especialmente los datos procedentes de los organizadores de festivales internacionales para los jóvenes.

Aita-Iata está bajo en obligación de publicar en los 3 idiomas cualquier información que sea publicada en su página web.

Esperemos que esta solicitud pueda convertirse en una regla en los días venideros.

Para obtener más transparencia en la actividad de las federaciones, se ha efectuado una consulta a instancias del Presidente de la CIFTA sobre la implicación del servicio de voluntarios de las federaciones en la actividad social de sus países, aparte de cualquier actividad teatral.

CIFTA sigue comprometida en apoyar la diversidad cultural, sin embargo, uno no puede hablar de esto cuando aún hoy en día tenemos restricciones sobre la libre circulación de personas en todo el mundo.

Es esencial que se haga un esfuerzo colectivo para mejorar esta situación.

Nadia Barcoli

NARA – North American Regional Alliance



Estados Unidos – AACT (Asociación Americana de teatro comunitario – www.aact.org) reúne a más de 7.000 teatros de los Estados Unidos, sus territorios y sus compañías de teatro, compuestos por los miembros de las fuerzas armadas estacionados en el extranjero. Más de 46.000 producciones se realizan cada año alcanzando una audiencia de más de 86 millones de personas.

Cada año en Estados Unidos - AACT celebra un Festival competitivo que gira por todo el país. Comienza a nivel estatal y el ganador se mueve en su Festival Regional y después de Regional al Festival nacional. Todos aquellos que ingresan siguen las mismas reglas.

En 2013, el Festival se celebró en Carmel, Indiana y el sitio web con es www.aactfest.org y proporciona mucha información sobre los grupos, talleres y espectáculos.

Mientras se están llevando a cabo los ensayos, talleres tienen lugar para los asistentes, pero cuando las actuaciones comienzan finalizan los talleres. Doce espectáculos son realizados y juzgados por tres jueces y los premios son otorgados en la final, el sábado por la noche. Después de todas las actuaciones hay una fiesta. Es una manera maravillosa de conocer a nuevos miembros y ver programas nuevos y viejos.

Canadá - Con la ayuda de Ron Cameron-Lewis Kathleen Maldonado, representante de NARA en el Consejo, aita/iata se complace en anunciar que el teatro Ontario se ha unido a aita/iata como asociado. Su sitio web está en www.theatreontario.org.

Fechas clave para el Centro Nacional de USA

Julio de 2012, Nueva York - El Centro Nacional de Estados Unidos se reunió para una conferencia nacional y el Comité Internacional se reunió para considerar Mónaco.

Febrero de 2013 – El Comité Internacional se reunió para considerar Mónaco

Junio de 2013, Indiana - el Centro Nacional de Estados Unidos se reunió para un Festival nacional y el Comité Internacional se reunió para considerar las actividades de Mónaco y los delegados y para identificar los grupos para las invitaciones de giras internacionales.

Fechas clave

Agosto de 2012, Toyama, Japón - Grupos de trabajo USA estuvieron presentes en Festival asociado de aita/iata

Octubre de 2012, Midland, Texas - Estados Unidos acoge las reuniones del Consejo y EB

Fechas futuras

La planificación está actualmente en marcha para:

Mayo de 2014 - Liverpool Festival internacional de teatro (Canadá)

Junio de 2014 - Festival internacional de interpeetación del Centro Nacional de USA

Enviado por Kathleen Maldonado



NEATA –Alliance du Théâtre Amateur de l'Europe du Nord

Organismo de cooperación para Nórdicos, Bálticos y países vecinos

Centro Regional de la International Amateur Theatre Association (AITA/IATA asbl)

www.neata.dk

Fundada el 8 de agosto de 1998 en Harstad, Noruega

Presidente: Mr. Hilmar Joensen, c/o MAF P.O. Box 185, FO-110 Torshavn,
Faroe Island
Tel: 298 315624

Vice-presidente: Kristiina Oomer, Vene 6, EE-10123 Tallinn, Estonia
Tel: +372 64 64 080, Fax: +372 63 13 596.
<mailto:kristiina@harrastusteatrid.ee>

Secretario General: Kristian Hald Jensen, Nygade 15, 6300 Gråsten, Denmark
Tel. +45 74 65 11 03, Fax +45 74 65 20 93
kristian@dots.dk

Representante en el Consejo AITA/IATA asbl:
Steinar Arnesen, Årrundveien 24, 0588 Oslo,
Norway, Tel: +4790735314,
sarn2@online.no

Países miembros de NEATA:

Estonia, Latvia, Lithuania, Dinamarca, Noruega, Finlandia, Islandia, Islas Faroe, Suecia

Los objetivos de NEATA, desde su establecimiento en 1998, han sido:

1. Dar prioridad a la facilitación del intercambio internacional entre grupos amateurs y el establecimiento de redes entre grupos amateurs.
2. Planificar e implementar proyectos educativos comunes tales como cursos, talleres o conferencias.
3. Organizar de forma regular con un intervalo de dos años, el Festival Regional oficial NEATA de teatro Amateur.

La visión de NEATA:

NEATA es una de las regiones más activas del mundo. Es conocido en el mundo que NEATA es un lugar al que acudir si quieres hacer que un proyecto de teatro sea un sueño hecho realidad.

La misión para obtener esa visión también es un programa de trabajo en continuo desarrollo para los países de NEATA y los presentaré aquí en breve términos, de inspiración para otras regiones:

1. Comunicación, información, conocer lugares e inspiración.

2. Fomentar y apoyar la hierba raíz de los proyectos dentro de los países NEATA.
3. Corporation y el entendimiento mutuo.

Proyectos completados de NEATA:

1. DATS (Danish Amateur Theatre Association) hospeda el VII Festival Regional NEATA de Teatro Amateur en Sønderborg, Dinamarca en Agosto 2012.

Proyecto Joven NEATA 2012

Con respecto al VII. Festival Oficial NEATA en Sønderborg, Dinamarca un taller de teatro juvenil NEATA del Báltico para gente joven fue preparado. El taller terminó con una actuación que fue mostrada como parte de la programación del Festival.

NEATA juventud – fondo

NEATA juvenil es un grupo de jóvenes dentro de NEATA. El objetivo de NEATA Youth es elaborar actividades para los jóvenes entre 16 y 25 en el área del Báltico que estén seriamente interesados en el teatro y el arte de interpretar.

NEATA juventud ha emergido de NUTU, un Comité y una parte del Consejo Nórdico de teatro (NAR) en los años 2000-2008. La Comisión estaba compuesta por un joven de cada uno de los países nórdicos, incluyendo las Islas Feroe. Cada año se organizó una escuela de verano de teatro NUTU – celebrada por turno en los países nórdicos. En 2009 el Comité inició un nuevo desarrollo y cambio de trabajo y los tres países bálticos fueron invitados a unirse. Al mismo tiempo NEATA preguntó si esta nueva asociación podría ser parte de la organización NEATA como un grupo independiente de juventud bajo el nombre de juventud NEATA.

En julio de 2010 los ex representantes de NUTU y los tres nuevos representantes de los países bálticos se reunieron por primera vez en un seminario con el propósito de tratar de la NEATA juvenil, las formas de cooperación, ideas y estructura en relación con proyectos de futuro. Esta reunión tuvo lugar en Tallin en relación con el Festival de BÖFF en Rakvere y ha sido subvencionado por el fondo de la cultura nórdica.

El Taller de teatro joven NEATA en Sønderborg.

El taller comenzó una semana antes del Festival NEATA y fue conducido por un actor y director profesional, que – en colaboración con los participantes – creó una actuación que llevaba el tema del Festival "Cultura a través de fronteras – teatro cruce de fronteras."

Un tema que coincide exactamente con el propósito de la juventud NEATA. El hecho de que los participantes en el taller fueran de diferentes países tuvo el efecto en el producto terminado hasta ser un experimento artístico que unió a los países en una expresión escénica y fue el resultado de los diferentes tipos de técnicas y formas teatrales.

Como un bono adicional el conocimiento y experiencia de los participantes de la organización de grandes festivales y eventos de teatro, ya que – aparte de ver las actuaciones de los diferentes países participantes – también se dio tareas prácticas durante el festival.

El Simposio DigiDeLight NEATA en Sønderborg 2012.

Como parte del festival de teatro NEATA en Sønderborg del 31 Julio al 05 de agosto de 2012, acomodamos un simposio de 4 días – se invitó a todos los participantes de la red de todos los 9 países. El programa fue:

"Estado del arte" de inspiración en el mundo profesional. Charlas de luz, escenario, video, traje, interacción y diseñadores. Demostraciones de las nuevas tendencias y productos con iluminación digital y visualización. También talleres en "pequeña luz y laboratorios de diseño" – explorar y producir "expresiones escénicas digitales".

Intercambio de experiencias, ideas y visiones entre los aproximadamente 30 participantes del Báltico, que conforman el grupo de trabajo "núcleo" del Simposio.

El Simposio terminó en un evento de luz y diseño digital: "3xD – Digital Dreams dramática - historias de luz". Organizado en colaboración con el municipio de Sønderborg y abierto al público.

El Simposio se registró en texto, Foto y video. Y el material fue subido a la Web de www.digidelight.dk/News/Newsletter – bajo el título "el manual de DigiDeLight".

Festival de operaciones y proyectos futuros NEATA:

El VII Festival regional oficial de teatro Amateur NEATA, en agosto de 2014.

Nosotros, los países de la NEATA, estamos mirando adelante para ver a todos nuestros amigos del teatro de todo el mundo de la aita-iata asbl en el Congreso Mundial y el festival en Mónaco.

Steinar Arnesen

Representante en el Consejo de AITA/IATA asbl

¿Cómo financiar el funcionamiento del AITA / IATA?

Análisis estratégico financiero.

Después del anuncio de la reducción drástica de nuestras subvenciones en 2011, había aceptado trabajar en binomio con el tesorero para analizar el funcionamiento actual de la financiación de nuestra asociación con el fin de deducir de eso un nuevo sistema de cuotas (pensábamos entonces que el fondo de solidaridad había sido condenado) y cómo animar a un número más grande de miembros a pagar sus cuotas.

La dimisión rápida de mi socio en este trabajo, no permitió la confrontación de nuestros análisis. Como el primer proyecto de Tom desembocaba en un aumento por lo menos de 100€ de la banda superior de las cuotas, inmediatamente fue rechazado por la ejecutiva.

Me parece a pesar de todo necesario publicar las grandes líneas de este análisis, aunque el fondo de solidaridad ya ha sido reactivado (ver la sección dedicada) con el fin de facilitar el trabajo del tesorero próximo al que usted va a elegir y de devolver en compensación ciertas ideas recibidas.

Estado de la situación:

Esto no sorprenderá nadie, pero es importante precisar bien que antes de 2011, la aita / iata había podido funcionar sólo gracias a las cuotas de los miembros.

El funcionamiento de la oficina / secretaría de Tallin era posible sólo gracias a las subvenciones, y tan pronto como acabaron, la oficina debió ser cerrada.

El funcionamiento y las actividades de la asociación pudieron funcionar sólo gracias a los dones en especies y de los Centros que acogieron festivales, acontecimientos, reuniones de BE y de Consejo así como gracias al hecho de que los viajes de los voluntarios se pagaron por sus centros nacionales de origen y hasta, para algunos, por los elegidos mismos.

Por fin, el funcionamiento de nuestra asociación y de sus actividades fue posible sólo gracias a las numerosas horas de trabajo cualificado puesto a disposición por los voluntarios; aparte del puesto de administrador de la secretaría, todas las funciones de los voluntarios se valoran por que dan su tiempo, pero también abastecen su equipo y viajan a sus propias expensas.

[Simplemente a título de ejemplo, dediqué en un año varias centenas de horas a trabajar en las traducciones, la elaboración de esta estrategia financiera y las campañas de adhesión, sin contar el tiempo pasado en las reuniones estatutarias, lo que representa varios millares de euros, hasta aplicando una tasa horarios de empleado no cualificado].

De todo esto usted tiene ya más o menos conocimiento, pero estas contribuciones verdaderamente no han sido cifradas jamás. Es bueno poner cifras (hasta aproximadas) sobre estas rúbricas con el fin de fijar las ideas y de permitir establecer una estrategia financiera realista para el futuro.

Después de haber examinado las cuotas de los 15 últimos años, escogí tomar como ejemplo del pasado el año 2010, porque fue el último año sin congreso, acontecimiento para el cual se supone un crecimiento de las cuotas; la otra razón de esta elección es que la subvención sueca había sido devuelta en 2011. A algunos euros cerca, las cuotas 2010 fueron idénticas a 2009, lo que relativiza la importancia del congreso en la colecta de las cuotas.

El estado de nuestra financiación en 2010

Hablo aquí de la financiación consolidada, ni siquiera de la tesorería (movimientos de contado). Estos recursos consolidados incluyen también los donativos en especie y una evaluación de las horas del voluntariado. Examinó sólo los ingresos porque es evidente que los gastos serán ajustados para quedar equilibrados.

Recursos propios Cotizaciones y suscripciones	Subvenciones Noruega y Suecia	Donaciones en especies [*] Diferentes miembros	Voluntariado [**] BE, Consejo y Comisiones.
24 000 € (cash)	± 20 000 € (cash)	± 25 000 € [± 50 000 €] (1)	± 20 000 €

[*] Evaluación a mínima para las acogidas de reuniones estatutarias (BE y Consejo), de comité mixto, de comité para la Infancia y la Juventud y los gastos de viaje de los administradores encargados por ellos mismos y/o los centros nacionales de los que son originarios. Los años de congreso (años impares) conviene añadir a eso los gastos de acogida del BE y del Consejo (durante una decena de días) y de la Junta general (salas + traducción simultánea en 3 lenguas), lo que corresponde al por mayor a doblar este puesto (1). Esta evaluación no toma en consideración los gastos de organización de festivales (asociados o no con Congreso). 2010 era el año del Festival Mundial del teatro de niños a Lingen, solo las reuniones de la oficina han sido tomadas en consideración.

[**] Estas horas de voluntariado únicamente conciernen a los miembros del BE, del Consejo y del Comité de la Infancia y de la Juventud, pasadas, no sólo en reuniones de trabajo o en representación de la asociación, sino también el tiempo pasado para la preparación de los documentos, de sus traducciones, de la gestión de cuentas, etc.... La base horaria utilizada para cifrar este puesto es 10 €/h;

Total ± 89 000 € De las cuales cerca del 50 % en cash

Por el mismo año es bueno anotar que la proporción de miembros de pleno derecho que habían respondido a la llamada a cuota fue inferior al 50 %. Ya podemos decir que si la casi totalidad de los miembros hubiese pagase la cuota, la sobrepresión de la subvención sueca no habría traído al cierre de la oficina de Tallin. Examinemos las cifras por categorías de miembros (no es aquí cuestión de los Asociados de los que las motivaciones son diferentes y sus contribuciones son sólo menos de 3 000€)

48 Centros nacionales inscritos en nuestra lista	Categoría 1 : 25 sobre 35 han pagado Categoría 2 : 2 sobre 9 han pagado Categoría 3 : 2 sobre 4 han pagado Total 29 sobre 48 han pagado No se ha pedido ayuda del fondo de solidaridad (*)
16 miembros afiliados inscritos en nuestra lista	Categoría 1 : uno sólo ha pagado (Islas Feroe) sobre 16 1 solicitud al fondo de solidaridad (*) Solo 2 miembros han manifestado su interés en continuar con AITA/IATA 14 no han dado curso a la llamada a cotizaciones
64 miembros de pleno derecho sobre nuestra lista.	31 Han dado curso a la llamada a cotización (48,5 %)

(*) Es manifiesto que el funcionamiento del fondo de solidaridad no es conocido, una rúbrica le será dedicada en una página de este volumen.

Más allá del déficit de recursos, hay que plantearse algunas cuestiones fundamentales:

- ¿Cuándo jamás se pagamos una cuota, podemos todavía ser consideradas miembros? Es necesario actualizar las listas.
- Por qué admitir a miembros afiliados quiénes jamás pagan cuota y piden muy raramente la ayuda del fondo de solidaridad? Debería hacerse mejor seguimiento de las adhesiones.
- Es posible que el fondo de solidaridad sea mejor utilizado? ¿Sobre todo ahora que la subvención noruega lo soporta totalmente? Mejorar la información (ver pagina de este volumen)

¿Cómo financiar el funcionamiento de la asociación en los años próximos?

La estructura de los gastos completamente cambió con cierre de la oficina de Tallin y la firma de un contrato de servicios. En 2010 el presupuesto para los salarios y los gastos de funcionamiento era superior a 25.000 dólares por un año sin Congreso, a comparar con los 10.000 dólares del contrato de servicios. Podemos pues imaginar una estructura de recursos consolidados por el tipo

Cotizaciones: 75% de miembros	Contribución al fondo de solidaridad	Donaciones en especies de los miembros	Voluntariado: BE, Consejo, Comisiones	Esponsors en cash o en especies
36 000 €	7 000€	± 25 000 €	± 25 000 €	0 à 10 000 €

Un total de 93 a 103 000 € de los cuales, de 43 000 € a 53 000 € son en cash, o sea del 46 % al 51%

Encontraríamos pues el equilibrio antiguo

Con contrato de servicios en lugar, la cuenta preventiva de movimientos anuales de contado puede ser equilibrada con una reentrada de contado de 27 o 30.000 dólares, lo que está ampliamente asegurado con los niveles actuales de cuotas, sobre todo si se mejora la tasa de reapertura y/o utilizamos mejor el fondo de solidaridad.

Observaciones:

1. Primeramente, mi análisis había sido hasta contemplar la desaparición de la dotación noruega al fondo de solidaridad y pues había estudiado la posibilidad de imaginar una solidaridad asegurada por la cuota de la categoría superior. La confirmación de la dotación Noruega para los años 2012 y 2013 rechaza esta hipótesis de trabajo en un par de años. Dejo mi trabajo a la disposición del nuevo tesorero en caso de necesidad

2. En ningún momento pretendí tocar las reservas para financiar el funcionamiento, es contrario a mis principios, pero hay que saber que las reservas llevadas al balance constituyen un colchón confortable que podría servir para inversiones necesarias. A los miembros y a los administradores que serán elegidos les toca asegurarse que estas reservas serán utilizadas para buen propósito.

3. Queda disonante que de una minoría de "miembros" aporten todos los recursos de la asociación, ya sea por sus cuotas (contado) o sea por los donativos en especie, mientras que otra mitad no contribuye en nada (incluido vía el fondo de solidaridad) y pretenden todavía gozar de todos los servicios [*opinión estrictamente personal del redactor*]

Prespectiva

El sistema de las cuotas

No era miembro del Consejo cuando éste hizo adoptar, en 2005, creo, un sistema de cuotas basado en el índice HDI de las Naciones Unidas. La decisión de repartir el esfuerzo financiero con arreglo a los recursos de los miembros era laudable, pero la actualización no ha sido hecha: el HDI, inicialmente contenía 3 categorías, luego se ha pasado a 4 y los cambios de categoría no son sino plantear problemas administrativos a la Secretaría.

Además apareció rápidamente en otras asociaciones, que habían seguido el mismo paso, que el HDI verdaderamente no tiene en cuenta los recursos financieros sino más bien la calidad de la vida en ciertos países, lo que tiene bien poco de informe real de los medios de los que puede disponer un Centro nacional. Hay también unos países que no comunican los datos y otros que se encuentran fuera de categoría (Mónaco) o todavía más de forma extraña en la última categoría (como los Emiratos del Golfo de los que no se puede decir que son pobres!).

La asociación mundial de los ciegos hizo un trabajo notable y usted encontrará más adelante una comparativa del último HDI y de la clasificación del AMA. Le recomiendo a mi sucesor adoptar la lista del AMA que nos corresponde mejor. Todos nuestros problemas no serán resueltos por eso, hay ciertos países que pertenecen a la categoría superior de la HDI y del AMA, pero sus centros nacionales jamás pagaron su cuota: No es porque un país sea próspero y/o porque se vive bien allí, que la federación de teatro de este país tenga medios financieros confortables. Es allí donde el fondo de solidaridad debería ser mejor utilizado,

eventualmente para una parte de la cuota. Dejo desde luego al nuevo tesorero la elección quedando a su disposición para comunicarle toda información útil.

Tenemos también un pequeño problema que hay que resolver: en 2011 reconocimos el estatuto de miembro afiliado permanente para los territorios autónomos reconocidos por la UNESCO, sería bueno, únicamente para estos territorios autónomos de aplicar una tasa de cuota del 50 % de un centro nacional de la misma categoría.

Nivel de las cuotas: perspectivas a largo plazo

Consideré más alta la necesidad de contar como ingreso en contado el contrato de servicio y para los gastos corrientes como máximo a 30 000 dólares. Con una mejora de la tasa de colecta y un mejor funcionamiento del fondo de solidaridad, deberíamos poder alcanzar a un número de contribuyentes reales de 60 miembros de pleno derecho. Haría falta pues un valor medio de cuota de 500 dólares. Propongo pues contemplar para el futuro una parrilla de cuotas sobre el modelo del que sigue. **Atención esta parrilla no es una propuesta para las cuotas 2014 y 2015, pero emana del trabajo que efectué y la dejo en "herencia" al que repetirá el trabajo:**

Categoría de Miembro	Nivel 1 (L-1)	Nivel 2 (L-2)	Nivel 3 (L-3)	Nivel 4 (L-4)	T.A
Centro nacional	30 €	300 €	500 €	625 €	
Afiliado	30 €	300 €	500 €	625 €	
Territorio autónomo					315 €
Número estimado por categoría	3 a 5	8 a 10	14 a 16	30 a 35	2 o 3

Podemos prever que el fondo de solidaridad actuará sobre todo los niveles 1 y 2, lo que aumentaría al número de miembros en contacto con la organización sin aumentar mucho el total de los recursos. Ver más lejos el capítulo particular: **el Fondo de solidaridad: ¿cómo funciona eso?**

Contribución de Jacques Lemaire
El 20 de julio de 2013

COMPARACIÓN DE LAS NACIONES SEGÚN EL ÍNDICE HDI 2012 DE LA ONU O EL ÍNDICE UMA (*) 2008

(*) UMA = Unión mundial de los Ciegos

HDI niveau très haut (HDI TH)	WBU niveau haut	Différences entre Indices
Allemagne	Allemagne	
Argentine	Antigua & Barbuda	(HDI H)
Australie	Aruba	(non listé par HDI)
Autriche	Australie	
Barbade	Autriche	
Belgique	Bahreïn	(HDI H)
Canada	Belgique	
Chili	Canada	
Corée du Sud	Corée du sud	
Croatie	Danemark	
Danemark	Espagne	
Espagne	Etats Unis	
Estonie	Finlande	
Etats Unis	France	
Finlande	Grèce	
France	Iles Féroé	(non listé par HDI)
Grèce	Iles Vierges	(non listé par HDI)
Hongrie	Irlande	
Irlande	Islande	
Islande	Israël	
Israël	Italie	
Italie	Japon	
Japon	Malta	
Lettonie	Monaco	(non listé par HDI)
Lituanie	Pays Bas	
Malte	Nouvelle Zélande	
Norvège	Norvège	
Nouvelle Zélande	Portugal	
Pays Bas	Porto-Rico	(non listé par HDI)
Pologne	Royaume Uni	
Portugal	Singapore	
République Tchèque	Slovénie	
Royaume Uni	Suède	
Singapore	Suisse	
Slovaquie		
Slovénie		
Suède		
Suisse		

COMPARACIÓN DE LAS NACIONES SEGÚN EL ÍNDICE HDI 2012 DE LA ONU O EL ÍNDICE UMA (*) 2008 – 2

HDI Niveau haut (H)	WBU niveau moyen supérieur	Différences entre Indices
Algérie	Afrique du Sud	(HDI M)
Antigua and Barbuda	Argentine	(HDI TH)
Bahrein	Barbade	(HDI TH)
Brésil	Chili	(HDI TH)
Bulgarie	Croatie	(HDI TH)
Colombie	Estonie	(HDI TH)
Cuba	Fédération de Russie	
Ex Rép. Yougoslave de Macédoine	Gabon	(HDI M)
Fédération de Russie	Grenade	
Géorgie	Hongrie	(HDI TH)
Grenade	Lettonie	(HDI TH)
Jamaïque	Lituanie	(HDI TH)
Malaisie	Malaisie	
Mexique	Mexique	
Pérou	Pologne	(HDI TH)
Roumanie	République Tchèque	(HDI TH)
Trinidad et Tobago	Roumanie	
Tunisie	Slovaquie	(HDI TH)
Turquie	Trinidad et Tobago	
Ukraine	Turquie	
Venezuela (Bolivarian Republic of)	Venezuela	

COMPARACIÓN DE LAS NACIONES SEGÚN EL ÍNDICE HDI 2012 DE LA ONU O EL ÍNDICE UMA (*) 2008 – 3

HDI Niveau moyen (M)	WBU niveau moyen inférieur	Différences entre Indices
Afrique du Sud	Algérie	(HDI H)
El Salvador	Brésil	(HDI H)
Gabon	Bulgarie	(HDI H)
Honduras	Cameroun	(HDI B)
Inde	Colombie	(HDI H)
Indonésie	Cuba	(HDI H)
Maroc	El Salvador	
Namibie	Ex Rép. Yougoslave de Macédoine	(HDI H)
Nicaragua	Georgia	(HDI H)
Philippines	Honduras	
République Dominicaine	Indonésie	
	Jamaïque	(HDI H)
	Maroc	
	Namibie	
	Nicaragua	
	Pérou	(HDI H)
	Philippines	(HDI M)
	République Dominicaine	
	République du Congo	(HDI B)
	Tunisie	(HDI H)
	Ukraine	(HDI H)

HDI Niveau bas (B)	WBU Niveau Bas	Différences entre Indices
Bangladesh	Bangladesh	
Burkina Faso	Burkina Faso	
Cameroun	Cote d'Ivoire	
Côte d'Ivoire	Honduras	(HDI M)
Kenya	Inde	(HDI M)
Népal	Kenya	
Nigeria	Népal	
République démocratique du Congo	Nigeria	
République du Congo	République démocratique du Congo	
Uganda	Uganda	
Zimbabwe	Zimbabwe	

¿Patrocinadores?

Algunas reflexiones de Jacques Lemaire, antes de dejar la oficina,

Querría comunicar parte de una reflexión personal que tengo desde hace varios años con el fin de lanzar una reflexión sobre el modo de manifestar el reconocimiento hacia los donantes de nuestra organización, esto con objetivo doble de agradecer nuestros soportes reales y de provocar un aumento de las donaciones de los individuos y de las instituciones.

En ciertos organismos internacionales, de los que soy miembro, hay diferentes categorías de patrocinadores tales como diamante, oro, plata, bronce, según los niveles de contribuciones de los patrocinadores, tales como lo que las sigue:

Para los que contribuyen regularmente, podríamos tener los niveles siguientes:

Diamante: más de 5.000 dólares al año

Oro: más de 3.000 dólares al año

Plata: más de 1.000 dólares al año

En el caso del aita / iata, propondría considerar "fuera de categoría" todas las instituciones que concedieron subvenciones u organizaron los grandes acontecimientos repetidas veces: Dinamarca, Noruega, Suecia, Mónaco, Prefectura de Toyama, ciudad de Lingen, ciudad de Tallin. Este sistema no está estructurado no obstante bastante en mi espíritu para estar considerado como una propuesta. Propongo que el BE constituya un pequeño grupo con el fin de estimular discusión para alimentar la reflexión...

Creo también que deberíamos encontrar las palabras para animar al voluntariado (acción de los individuos).. También necesitamos detallar con transparencia plena las diferentes posibilidades para hacerse patrocinador de la asociación, bien que la lista siguiente debe ser modificada para ser más completa:

Dar el dinero en metálico para los fondos del AITA / IATA
<ul style="list-style-type: none">- Fondo cultural y la educación [tal como definido ya]- Fondo de solidaridad [ver la definición y el funcionamiento del SF más abajo]
Abastecer de recursos en especie para sostener el funcionamiento (sólo los costes reales son contabilizados en esta sección)
<ul style="list-style-type: none">- Albergar la oficina del administrador (Ciudad de Tallin)
<ul style="list-style-type: none">- Organizar y acoger un congreso mundial- Acoger una reunión del BE y\o del conjunto del Consejo- Organizar una reunión de un comité oficial o de un grupo de trabajo- Sostener los gastos de viaje de un miembro elegido del Consejo o del BE (individual u organizaciones)- Financiar el coste de funcionamiento de un voluntario para la secretaría, un agregado de prensa,- Sostener los gastos de viaje del miembro de un comité o de un grupo de trabajo
Abastecer de recursos en especie para sostener las operaciones (estimación de

los servicios voluntarios) [*]

- durante la preparación y en el curso de un congreso mundial
- durante la preparación y en el curso de una reunión de la oficina ejecutiva y\o del conjunto del Consejo
- durante la preparación y en el curso de una reunión de un comité oficial o de un grupo de trabajo
- para trabajos de secretaría y de postura de la contabilidad
- para realizar traducciones y todo soporte de comunicación
- para preparar y participar en las reuniones de tipos diversos, pero dedicadas al servicio del AITA / IATA

[*] Sería útil preguntarles a los miembros de la oficina, del Consejo, comités y grupos de trabajo de controlar cuántas horas pasan (teniendo como base un mes) para hacer lo que aceptaron hacer como voluntario y añadir a eso el tiempo pasado en el momento de las reuniones. Hice este ejercicio y registré una media de las 40 horas al mes, salvado en junio y julio de este año: la preparación del libro del Congreso me consumió cerca de las 100 horas al mes (ciertos días hasta las 8-9 horas!).

Existen numerosas opciones para valorizar el trabajo benévolo: en el documento Como financiar... Cómo, utilicé un valor de 10 € a la hora, lo que no es realista por cierto, cuando el voluntario hace un trabajo de encuadramiento y de gestión, pero da una evaluación por lo menos.

Otras opciones existen, pero entonces sería necesario registrar el trabajo efectuado según 2 o 3 niveles de calificación.

Si un equipo persigue la reflexión, quedo abierto en responder a cuestiones puntuales, pero no en ser miembro del equipo sobre una base regular.

Contribución de Jacques Lemaire
El 22 de julio de 2013

Como proponer y acoger un Congreso Mundial de AITA/IATA asbl y el Festival Internacional de teatro asociado:

PROCEDIMIENTOS PARA CANDIDATURAS

Todo candidato a la acogida del Congreso mundial y del Festival Internacional asociado debe primero someterlo una oferta preliminar a la oficina ejecutiva del aita / iata asbl.

1. Propuesta preliminar.

Una oferta preliminar, no constituye todavía una oferta oficial, debe respetar las preconizaciones para la acogida y la organización de festivales internacionales del aita / iata asbl (documento disponible en la secretaría o que puede ser descargado en www.aitaiata.org) y debe incluir un plan detallado del festival que responda a las cuestiones siguientes.

- ¿Por qué quiere acoger el Congreso y el Festival?
- ¿Dónde va a organizar el acontecimiento, en que ciudad y en qué lugar?
- ¿Cuándo se efectuará el acontecimiento? (Gracias por precisar fecha y año)
- ¿Que formato / tema propone para el festival?
- ¿Quién organizará el festival? (Gracias por precisar la composición del Comité de organización, los organizadores, los socios patrocinadores, etc....)
- ¿Que personas tendrán el liderazgo? (Gracias por precisar sus experiencias y sus calificaciones para llevar a cabo este proyecto).

La propuesta preliminar deberá comprender:

1. Un plan detallado del Congreso y del Festival así como el calendario
2. Un presupuesto preventivo que precise las fuentes de financiación e incluya los gastos de reunión del Comité mixto
3. Un organigrama de los responsables de la organización
4. Una descripción de las posibilidades de alojamiento
5. La duración de los espectáculos y la información sobre otras animaciones tales como coloquios, talleres, simposios, etc.
6. El apoyo del Centro nacional, si existe uno en el país y de su Comité regional aita / iata asbl
7. La confirmación que usted podrá garantizar el acceso libre a todos los delegados, sea cual sea su raza, su religión, su género o su nacionalidad
8. Un compromiso en actuar según los estatutos del aita / iata asbl y respetar las recomendaciones para acogida y organización de un Festival internacional aita / iata

Observación: los candidatos son animados a pedir toda clarificación necesaria para la secretaría o para la oficina ejecutiva durante la preparación de su propuesta preliminar

2. Evaluación preliminar

Para evaluar la propuesta preliminar, la oficina ejecutiva tomará en consideración los criterios enumerados anteriormente, llevando una atención particular en lo que sigue:

- Capacidad de hacer frente a la naturaleza multicultural del acontecimiento
- La factibilidad práctica del formato del festival
- Las experiencias anteriores del Candidato en la organización de acontecimientos (al plan local, nacional o internacional)
- El grado de apoyo local / regional
- Los recursos disponibles
- La temporización del plan propuesto para el Festival

La oficina ejecutiva desea poder trabajar positivamente con todos los candidatos y nombrará entre sus miembros, a un representante, para visitar al candidato en caso de que sean precisas aclaraciones para desarrollar una oferta admisible.

3. Envío de la oferta oficial definitiva

Cuando la oficina ejecutiva compruebe que la oferta preliminar cumple los criterios, el candidato será invitado a someter la oferta oficial completa y definitiva a la aceptación del Consejo. Esta oferta oficial de acogida del Congreso y del Festival entonces será enviada por la Secretaría a todos los Centros Afiliados nacionales y miembros. Los candidatos podrán también enviar el material publicitario adicional a todos los Centros nacionales y miembros afiliados

4. Voto

En el momento del Congreso mundial precedente al acontecimiento, la Asamblea general votará sobre la oferta oficial definitiva tal como sea aprobada y sostenida por el Consejo. El candidato tendrá el tiempo de palabra frente a la asamblea del Congreso y una votación tendrá lugar. Si hay una oferta única, le será pedido a la Asamblea general aprobar el proyecto candidato.

5. Comité mixto

Un comité mixto estará constituido por representantes del Comité de organización y del Consejo del AITA / IATA ASBL que escogerá a sus representantes con el fin de incluir al representante regional y el miembro del Comité de desarrollo artístico.

6.- Calendario	
Llamada a ofertas preliminares	Congreso mundial 48 meses antes del evento propuesto
Propuestas preliminares sometidas a la JE	40 meses antes del evento propuesto
Envío de ofertas oficiales definitivas	Reunión del Consejo 33 meses antes
Voto en AG sobre las ofertas oficiales	Congreso mundial 24 meses antes

7. Marca

El título oficial será escogido de acuerdo con Consejo. Todos los documentos publicitarios y de promoción deberán incluir el logotipo oficial del AITA / IATA ASBL, disponible en diferentes formatos en la Secretaría.

Paddy O'Dwyer,
Mary Pears,
Aled Rhys-Jones
 10 junio 2007

Como proponer y acoger el Festival Mundial de Teatro Infantil de AITA/IATA asbl

PASO UNO: PROCEDIMIENTOS PARA CANDIDATURAS

Cualquier candidato que desee ser considerado para acoger un Festival Mundial de Teatro Infantil debe presentar una propuesta preliminar por escrito a la Secretaría AITA/IATA para su examen por el Comité permanente sobre la Infancia y la Juventud (SCCY). Esta propuesta preliminar, que aún no constituye una oferta oficial, debe incluir un breve Plan del Festival, que responda a estas preguntas:

- ¿Por qué quiere acoger el festival?
- ¿Dónde será el escenario del evento? Especificar la ubicación y el lugar propuesto.
- ¿Cuándo tendrá lugar el festival? Especificar las fechas propuestas en el año operativo.
- ¿Quién organizará el festival? Especificar el Comité Organizador propuesto: organizaciones, asociaciones, patrocinadores, etc...
- ¿Qué personas ostentarán el liderazgo? Indicar su experiencia e idoneidad para el proyecto.
- ¿En que medida son capaces de garantizar el acceso a los representantes de cada país, independientemente de la discapacidad, género, raza, religión o país de origen?

La propuesta preliminar debe incluir:

- Un esquema del presupuesto, incluyendo las fuentes de financiación.
- Un organigrama, incluyendo a los individuos claves
- Una descripción de las posibilidades de los alojamientos locales
- Un compromiso de acatar los Estatutos de AITA/IATA y las normas y directrices relativas a los eventos de teatro de niños del mundo

Nota: Los candidatos son alentados a buscar aclaraciones en la Secretaría Ejecutiva y el Consejo de la SCCY mientras preparen su propuesta preliminar.

PASO DOS: EXAMEN PRELIMINAR

El SCCY defenderá las propuestas preliminares, habida cuenta de los siguientes criterios:

- Capacidad para manejar la naturaleza multicultural del festival
- Viabilidad del formato de festival propuesto
- Experiencia previa del candidato •el en organización de eventos similares (local, regional, nacional, internacional)
- El grado de apoyo local y los recursos locales disponibles
- La rigurosidad del Plan del Festival

Cuando sea posible y práctico, se llevará a cabo una entrevista con miembros del Comité Organizador.

El Presidente de la SCCY recomendará formalmente la elección del Comité a la Junta Ejecutiva.

PASO TRES: PROYECTO FINAL, CANDIDATURA OFICIAL

Después de que la Junta Directiva haya decidido que la propuesta cumple con los criterios AITA/IATA, se pedirá al candidato que presente una oferta oficial final para su aprobación por el Consejo. Esta candidatura oficial para organizar el festival se distribuirá por la Secretaría a todos los centros nacionales y miembros afiliados. Los candidatos también pueden enviar material publicitario adicional a todos los centros nacionales y miembros afiliados a expensas del candidato.

En su siguiente reunión, el Consejo votará sobre la propuesta y en el siguiente Congreso Mundial en la Asamblea General el anfitrión para el próximo festival mundial de teatro infantil se presentará y hará una presentación para la Asamblea.

CALENDARIO

Convocatoria de propuestas preliminares	48 meses antes del evento propuesto
Envío de las propuestas preliminares al SCCY y a la Secretaría	40 meses antes del evento propuesto
Envío de Candidaturas oficiales completas	Reunion del Consejo 33 meses antes del evento propuesto
Anuncio y propuesta del festival Mundial de Teatro Infantil	24 meses antes del evento propuesto
Presentación en la Asamblea General	12 meses antes del evento propuesto

Los candidatos deben respetar la planificación mencionada teniendo en cuenta que los pasos anteriores toman por lo menos entre dieciocho (18) y veinticuatro (24) meses. La llamada de AITA/IATA a la licitación se emitirá en y entre cada Congreso Mundial.

MARCAS

El título oficial del evento es Festival Mundial de Teatro Infantil de AITA/IATA asbl. Todos los materiales de marketing y publicidad deben incluir el logotipo oficial y la marca de AITA/IATA asbl, que están disponibles en varios formatos de la Secretaría.



***Las lenguas utilizadas en todas las manifestaciones oficiales y las actividades de la Asociación son las lenguas francesas, inglesas y españolas. En caso de dificultad de interpretación, la lengua francesa dará fe.
- artículo 28 estatutos del AITA / IATA***

AITA/IATA Comité Permanente para la Infancia y la Juventud - CPEJ

Festivales mundiales de teatro infantil

Reglas y recomendaciones

Introducción

El Comité permanente de AITA/IATA para la infancia y la juventud Cree que:

- Los festivales mundiales de teatro infantil se celebran en el mundo del niño en un ambiente creativo, no competitivo, seguro y abierto. Cada festival tiene en su base, la apreciación de las diferencias culturales y semejanzas a través de la producción de teatro infantil de alta calidad.
- Cada Festival es un foro donde se reúnen los niños no sólo como creadores de teatro, sino también como público de teatro. Dentro de la perspectiva de los niños para los niños, también es un foro para los niños para hablar de lo que han visto y ser inspirados para futuras producciones.
- Es esencial que los niños participantes tengan la oportunidad de conocer y trabajar junto con niños de otros países en una variedad de maneras. En el festival se incluirá a todos los niños, independientemente de sus necesidades especiales, género, raza, religión, país de origen.
- Para los directores y otros interesados adultos, el Festival es un lugar de encuentro para la discusión, desarrollo, intercambio y creación de redes.
- Para obtener todos los beneficios de un evento único, tanto los directores como los niños se prepararán cuidadosamente para la plena participación en el programa completo del Festival.

El Comité permanente para los niños y jóvenes (SCCY) espera que el Comité de organización huésped (HOC) de cada Festival comparta estas creencias y que su trabajo las refleje.

Responsabilidades del Comité Organizador Hospedador (HOC)

La HOC debe ser consciente de las cuestiones individuales de protección infantil de cada país participante

La HOC es responsable de organizar el Festival en manera que:

- *Mantenga los niños seguros y saludables*
- *Ponga en valor la creatividad y trasfondos infantiles culturales*

- *Ser financieramente sólidos*
- *Organizarlo estructurando alrededor de cuatro componentes: representaciones teatrales, talleres, Foro de directores y actividades sociales*
- *Siga las leyes del país anfitrión y la ciudad, incluyendo la seguridad del artista y el público y los derechos de autor*
- *Proveer suficiente garantía y seguro de responsabilidad civil para cubrir la HOC y el SCCY, si es necesario.*

Procedimiento de selección de espectáculos

El HOC y el SCCY trabaja en comité mixto para la organización y la realización del festival. Dos miembros del SCCY participan en el comité de selección. El HOC decide el número de grupos participantes. En la medida de lo posible será buscada una participación equilibrada entre las zonas diversas del planeta, incluyendo a los niños marginados o socialmente excluidos

Criterios de selección

Los participantes generalmente son niños de menos de dieciseis (16) años de edad.

El espectáculo es una obra teatral terminada y preparada que ser presentada delante de un público, debe contar una historia con una narrativa clara y puede utilizar diversas formas artísticas.

Si el HOC decide invitar espectáculos fuera de criterios de selección, estas producciones deben claramente ser identificadas en el programa y los documentos promocionales.

Cuando termine el proceso de selección, la HOC notificará a cada Centro Nacional la producción seleccionada y el coordinador de SCCY de las invitaciones de la HOC.

Estructura

El Festival se compone de cuatro partes:

Representaciones teatrales

- La participación de grupos y directores que puedan ver las actuaciones

Talleres

- Los Talleres serán dirigidos por líderes experimentados con la ayuda de al menos un asistente (por ejemplo, un estudiante maduro)
- Los niños asisten a talleres en grupos que se componen de niños de todos los países participantes

Foro de Directores

- Todos los directores deben asistir al foro de Directores para discutir temas estrechamente vinculados a las actuaciones y teatro infantil

Actividades sociales

- Los niños participantes reciben varias oportunidades para socializar con los demás y aprender sobre el país anfitrión, su cultura y sus niños (por ejemplo, parques infantiles, excursiones, discotecas, etc.).

Adoptado por el Consejo AITA/IATA el 7 de Noviembre de 2009



***Las lenguas utilizadas en todas las manifestaciones oficiales y las actividades de la Asociación son las lenguas francesas, inglesas y españolas. En caso de dificultad de interpretación, la lengua francesa dará fe.
- artículo 28 estatutos del AITA / IATA***

AITA/IATA Comité Permanente para la Infancia y la Juventud - CPEJ Festivales mundiales de teatro Juvenil Reglas y recomendaciones

Introducción

El Comité permanente de AITA/IATA para la infancia y la juventud Cree que:

- Los festivales mundiales de teatro juvenil se celebran en el mundo del niño en un ambiente creativo, no competitivo, seguro y de abierta atmosfera. Cada festival tiene en su base, la apreciación de las diferencias culturales y semejanzas a través de la producción de teatro juvenil de alta calidad.
- Cada Festival es un foro donde se reúnen los jóvenes no sólo como creadores de teatro, sino también como público de teatro. Dentro de la perspectiva de los jóvenes interpretes para sus semejantes, también es un foro para los jóvenes para hablar de lo que han visto y ser inspirados para futuras producciones.
- Es esencial que los jóvenes participantes tengan la oportunidad de conocer y trabajar junto con jóvenes de otros países en una variedad de maneras bajo su propia guía.
- En el festival es un lugar de encuentro para discusión, aprendizaje, desarrollo, intercambio y creación en redes.
- Para obtener todos los beneficios de un evento único, los grupos deberán participar por completo en todo el festival.
- tanto los directores como los niños se prepararán cuidadosamente para la plena participación en el programa completo del Festival.

El Comité permanente para los niños y jóvenes (SCCY) espera que el Comité de organización huesped (HOC) de cada Festival comparta estas creencias y que su trabajo las refleje.

Estructura

El festival se compondrá de dos partes:

1. Representaciones teatrales

- Todos los grupos participantes deberán ver todas las actuaciones
- Todos los grupos participantes participaran en el feed back

2. Elaboración de talleres de teatro bajo un Tema

- Los talleres están compuestos por jóvenes de todos los países participantes
- Los talleres están dirigidos por estudiantes de teatro internacional junto con seleccionados compañeros de los grupos participantes
- En cooperación con un coordinador artístico, los participantes crearán un espectáculo final, que se mostrará a una audiencia pública.
- Esta actuación debe reflejar las creencias, esperanzas y visiones de los jóvenes participantes

El Festival comenzará con una sesión para todos los participantes con el propósito de introducir y preparar los diferentes equipos y grupos de trabajo. Todos los participantes se espera que asistan a esta primera reunión.

Cooperación y responsabilidad entre HOC y SCCY

La HOC y los SCCY son una Comisión mixta en la organización y funcionamiento del Festival.

- La HOC determina la logística total (número de grupos), variedad de producciones, etc. del festival y su realización formal.
- La HOC debe ser consciente de las cuestiones de protección infantil de países de origen.
- La SCCY es responsable de reclutar al grupo de estudiantes internacionales que idee los talleres de teatro
- Los miembros de la SCCY son parte del Comité de selección.

Criterios de selección

- Los intérpretes son jóvenes entre 16 y 22 años de edad.
- La producción debe realizarse sobre el tema y establecer los criterios del festival por el país anfitrión.
- Debe prestarse consideración a la representación de tantos países del mundo como sea posible.

Cuando termine el proceso de selección, la HOC notificará a cada Centro Nacional seleccionado por su producción el coordinador de SCCY y de las invitaciones de la HOC..

Aprobada por Consejo de AITA/IATA 07 de noviembre de 2009

Procedimiento para la adjudicación de estatus oficial de AITA/IATA asbl en los eventos internacionales de teatro / Drama

INTRODUCCIÓN

Cualquier solicitante que deseen solicitar estatus oficial de AITA/IATA asbl para un evento o festival internacional debe presentar una propuesta al Consejo de AITA/IATA asbl.

Actualmente hay siete eventos a los que se ha concedido estatus oficial de asbl AITA/IATA:

- ..Congreso de Drama en educación que se celebra cada dos años en Austria
- ..Curso Internacional para Directores de teatro Amateur Universidad de Klaipeda, Lituania
- ..Seminario de Stanislavski celebrado en Rusia cada dos años
- ..Festival de Teatro Latinoamericano 2006 - CARA, CEARA, SARA (estatus temporal concedido)
- ..Festival de los sentidos (teatro y discapacidad) organizado por el centro de servicio europeo (ECE) Lingen, Alemania (estatus temporal concedido)
- ..Congreso Mundial y Mondial du Theatre que se celebra cada cuatro años en Mónaco
- ..Festival Mundial de teatro infantil que se celebra en Lingen, Alemania cada cuatro años.

Los Miembros o los socios - con la aprobación de sus centros nacionales y/o, si no hay Centro nacional, el Comité regional apropiado - pueden presentarse como candidato para acoger el Festival Mundial de Teatro de Niños y/o el Congreso Mundial o el Festival Internacional de Teatro Amateur alternativamente con los años de Lingen o de Mónaco, respectivamente. Para más precisiones sobre las frecuencias y las fechas de los acontecimientos actualmente previstos, rogamos ponerse en contacto con la secretaria. El Festival Mundial del teatro de niños y el Congreso mundial asociado con Festival Internacional de Teatro Amateur son los únicos acontecimientos para los cuales existen unas directivas de licitación específicas y distintas que están disponibles en la secretaria o pueden ser descargadas de la web www.aitaiata.org.

Otro acontecimiento para el que se quiera pedir el estatus oficial de aita / iata asbl debe hallarse en situación de probar que el acontecimiento se efectuó por lo menos una vez y hallarse en situación de demostrar un nivel aceptable de éxito. Es poco probable que la etiqueta oficial sea concedida a una nueva manifestación exterior a aita / iata asbl. La propuesta debe tener en cuenta los consejos puestos en una lista de las directivas y la guía para la acogida de los festivales internacionales de aita / iata asbl (si llega el caso). Estos documentos están disponibles en la Secretaría de aita / iata asbl o pueden ser descargados del sitio Web de aita / iata asbl: www.aitaiata.org La propuesta debe incluir un proyecto detallado que responda a las cuestiones siguientes:

¿Qué, Donde y Cuando?

¿De cuál acontecimiento se trata (curso, conferencia, festival, seminario, etc.)?

¿Dónde va a celebrarse? Gracias por indicar que país y que ciudad.

¿En que fecha se efectuará? Gracias por indicar la fecha y año del acontecimiento que propone.

¿Cuántas veces se efectuó su acontecimiento?

¿Por qué pide el reconocimiento oficial para su acontecimiento?

Su acontecimiento en detalle

Una descripción completa de lo que está previsto.

Detalle de los lugares de espectáculos, salas, etc.

Los lugares de alojamiento y los espacios de espectáculos deben estar en las normas aceptables y tener en cuenta la salud y la seguridad de todos los participantes.

Participantes

¿Quién va a participar en su acontecimiento?

¿Se dirige a un grupo de edad específica o un grupo de interés (niños, jóvenes, personas de edad, discapacitados, lengua de una minoría, una comunidad cultural, etc)?

¿Se dirige a países / regiones / un continente?

¿Acaso los participantes tendrán que pagar una inscripción?

¿Cuánto deberán pagar?

¿Qué obtendrán los participantes por su dinero?

¿Habrá unas subvenciones disponibles para los participantes de ciertos países / regiones / continentes?

¿Ciertas partes del acontecimiento serán gratuitas para los participantes?

Nivel de reconocimiento del acontecimiento

Esto es, su acontecimiento es reconocido al nivel nacional o tiene la acreditación de otra organización: ¿tal como Ministerio de Cultura o Educación?

Su acontecimiento deberá tener el apoyo de su Centro Nacional aita / iata asbl si existe en su país uno, y de su Comité regional aita / iata asbl.

Organizacion

¿Quién organiza el acontecimiento? Gracias por presentar al comité de organización, los socios, los acuerdos, los patrocinadores, etc.

¿Quién dirigirá el acontecimiento y que experiencia tienen estas personas para ejercer esta responsabilidad?

¿Cuál es el plan del Comité de Organización para realizar el acontecimiento?

¿Deberá indicar la estructura de su comité de organización, tener un plan operacional detallado, un proyecto de presupuesto y ser capaz de mostrar el apoyo local / nacional del que usted dispone y los recursos locales / nacionales de los que gozará?

¿Su acontecimiento será abierto a los representantes de todos los países, independientemente de su raza, religión, género o nacionalidad?

Checklist

Su propuesta debe incluir:

Un proyecto de calendario del acontecimiento

Una propuesta de presupuesto

El grado de apoyo local y los recursos locales disponibles

Sus fuentes de financiación propuestas

Su estructura organizativa

El apoyo escrito de su Centro nacional, si existe en su país, y de su Comité regional.

La localización y la descripción detallada de todos los sitios y las instalaciones propuestos.

Un compromiso de respetar el stauts de aita / iata y el espíritu de las directrivas para la acogida y la organización de festivales aita / iata asbl

Nota: Los candidatos podrán ponerse en contacto con la Secretaría para más informaciones o precisiones.

LA ETAPA PRÓXIMA Y EL PAPEL DE LA OFICINA EJECUTIVA Y DEL CONSEJO

La oficina ejecutiva examinará la demanda con arreglo a los criterios más arriba expuestos. Concederá una atención particular a la naturaleza multicultural del acontecimiento y a la capacidad del solicitante de organizar tal acontecimiento. Una visión para el futuro del acontecimiento debe estar en el corazón de la propuesta.

En este estadio, un miembro de la oficina ejecutiva / o de un miembro del Comité permanente para la Infancia y la Juventud y/o un representante regional y/o un miembro del Comité de Desarrollo Artístico pueden visitar al solicitante con el fin de clarificar todas las cuestiones.

Con esto la oficina ejecutiva informará al solicitante si su propuesta tiene o no el potencial para responder a los criterios de aita / iata asbl. Si los cambios se revelan necesarios, entonces le será pedido al solicitante presentar una demanda modificada y actualizada para ser examinada por el Consejo.

ASAMBLEA GENERAL

Todos los acontecimientos que piden el reconocimiento oficial deben ser ratificados por la Asamblea general. En el momento del Congreso mundial, la Asamblea general se pronunciará según las recomendaciones del Consejo. Un tiempo será concedido a los candidatos para dirigirse a la Asamblea, y una votación se efectuará. El reconocimiento de estatuto oficial no implica de ningún modo la responsabilidad financiera o jurídica de aita / iata asbl. La sesión plenaria del Consejo puede en cualquier momento decidir retirar el estatuto oficial de un acontecimiento, esta decisión luego será sometida a la ratificación de la Asamblea general siguiente.

CALENDARIO

Una demanda puede ser presentada en cualquier momento. No obstante, para ser examinada en el momento de la Asamblea General siguiente, una demanda debe ser presentada en plazo.

Una demanda puede ser presentada en cualquier momento. No obstante, para ser examinada en el momento de la Asamblea General siguiente, una demanda debe ser presentada en un plazo suficiente para que el proceso descrito más arriba pueda efectuarse. Una demanda debe ser presentada doce meses por lo menos antes de la Asamblea General para permitir las comprobaciones necesarias.

IMAGEN DE MARCA

Si un acontecimiento obtiene el reconocimiento oficial, todo el material de marketing y de publicidad deberá incluir el logotipo oficial y la marca de aita / iata asbl, que están disponibles en diferentes formatos en la Secretaría.

SEGUIMIENTO y EVALUACIÓN

El Consejo del aita / iata asbl anima a los organizadores a proceder a una evaluación de sus acontecimientos y pedirá copias de los informes de la evaluación interna de los acontecimientos oficiales.

Con el fin de vigilar los acontecimientos que habrán recibido el reconocimiento oficial, la aita / iata asbl facilitará un formulario simplificado de evaluación que deberá ser completado al final de cada manifestación. Además el Consejo puede a un tiempo, delegar a un representante en un acontecimiento que tenga el reconocimiento oficial de aita / iata asbl para facilitar al Consejo un informe independiente.

Por favor, anote: Las demandas de reconocimiento oficial estarán sometidas a estas directivas a partir de julio de 2007, suponiendo la aprobación de este documento por la Asamblea General. Hasta que esta aprobación sea efectiva, todos los demás acontecimientos oficiales gozarán de una ratificación temporal del Consejo. Todo acontecimiento que goce de un reconocimiento oficial provisional será evaluado por el Consejo en virtud de los nuevos criterios en el momento de la primera sesión plenaria del Consejo siguiente a la Asamblea General de Masan, en Corea en julio de 2007.

Paddy O'Dwyer
Mary Pears
Aled Rhys-Jones

18 de Noviembre de 2006

Fondo para la Cultura y la Educación:

Criterio de financiación y condiciones de adjudicación

Principales criterios

1. Los principales criterios que deben aplicarse para el uso de los fondos de la Caja de cultura y educación son los siguientes:
 - a) Las demandas deben demostrar elementos sólidos internacionales de educación y teatro
 - b) La prioridad será concedida a los miembros de AITA/IATA (Puede ser hecha una excepción para un país donde no haya centro nacional o miembro afiliado)
 - c) Los proyectos deben ser ligados a acontecimientos oficiales de AITA / IATA o a los que tengan un lazo fuerte con AITA / IATA.
2. La AITA / IATA espera que la demanda se exprese de manera adecuada a la necesidad del proyecto y que haya una gran intención apoyada sobre la calidad artística.
3. La demanda debe comprender los elementos siguientes:
 - a) una descripción detallada del proyecto en inglés, francés o español, pero no más de dos caras de una hoja de formato A4. La documentación suplementaria puede ser facilitada.
 - B) una copia de los estatutos y\o del reglamento interior
 - c) una copia de su cuenta de resultados más reciente (si posible verificados)
 - d) Los gastos contemplados y el análisis de los gastos del el proyecto
 - e) Cartas de apoyo de los organismos socios implicados en el proyecto. Lo que puede concernir a ministerios, otras regiones AITA / IATA, centros nacionales, grupos específicos, etc.

Fondos disponibles.

4. El importe máximo concedido por proyecto será de 2500 € y hasta cuatro proyectos serán financiados cada año.
5. La fecha límite para las peticiones cada año es el 1 de junio y 1 de noviembre. La aita / iata no tiene los recursos necesarios para ayudar en la constitución del expediente de demanda. Si una demanda está incompleta, no será tomada en consideración. Es preferible que todos los documentos sean enviados por vía electrónica. Las condiciones de obtención de la subvención constituyen un acuerdo legal que ata al beneficiario de la subvención y a aita / iata. La Secretaría del aita / iata ayudará a resolver las dificultades de comprensión y de interpretación.
6. Las candidaturas deben ser enviadas a la secretaría general de aita / iata,

Anne Gilmour
19, Dorset Avenue, Southall
Middlesex, UB2 4HF
United Kingdom
E-mail: secretariat@aitaiata.org

7. Los gestores del Fondo son el vicepresidente de aita / iata y el coordinador del comité permanente de la Infancia y de la Juventud ellos examinan las demandas y harán las recomendaciones en la reunión siguiente del Consejo. Esto puede constituir un plazo de algunos meses. La decisión del Consejo es definitiva y ninguna llamada será tenida en cuenta. Cuando el beneficiario es informado sobre la decisión de conceder la ayuda, el beneficiario

debe confirmar la aceptación de la subvención por escrito a la secretaría de aita / iata. En cuanto la secretaría de aita / iata reciba la aceptación escrita, la aita / iata y el destinatario valoran respetar las condiciones estándares de concesión descritas más abajo y todas las condición particulares o suplementarias enunciadas o añadidas a la oferta

Condiciones Estandard de la Subvencion

La aita / iata se compromete a:

8. La aita / iata se compromete a trasladar el dinero a la cuenta oficial del destinatario en las cuatro semanas que sigue a la recepción de una confirmación escrita por el destinatario de la aceptación de la subvención. Esta confirmación debe comprender bastantes detalles sobre la cuenta bancaria del destinatario con el fin de permitir que el dinero sea transferido. Si, en tres meses según la fecha de la oferta de la subvención de aita / iata, el destinatario no confirmó por escrito la aceptación de la subvención, la aita / iata puede, a su sola discreción, anular la subvención y poner fin a este acuerdo con un aviso escrito al destinatario.

El beneficiario se compromete a:

9. El beneficiario se compromete a:

a) Llevar el proyecto, con la asistencia prestada por el Fondo de Cultura y Educacion de AITA / IATA, conforme a los principios enunciados en la Constitución de AITA / IATA y órdenes.

b) Utilizar la subvención y llevar a termino el proyecto tal y como se describe en la demanda de subvención

c) Avisar a AITA / IATA inmediatamente de todo cambio que importe en las circunstancias o los planes que afectan el proyecto subvencionado

d) Salvado el acuerdo previo y escrito de AITA / IATA, a no utilizar la subvención como una reserva para una actividad diferente

e) Reconocer la subvención en todos los impresos y los documentos electrónicos bajo la formula "Sostenido por el Fondo de cultura y educación de AITA / IATA"

f) Fijar el logotipo oficial de AITA / IATA disponible en la Secretaría sobre todo el material publicado e impreso

g) presentar un informe escrito y las cuentas reales del proyecto a la Secretaría de AITA / IATA en tres meses que siguen la terminación del proyecto

h) No utilizar el reconocimiento de la subvención o diferente referencia a AITA / IATA y de ningún modo dar a entender que AITA / IATA se comprometa a asumir ninguna responsabilidad a terceros sobre las deudas o las obligaciones del subvencionado.

Faltas

10. La aita / iata puede, a su discreción y sin perjuicio de todo otro derechos que pueda oponerle al destinatario, el exigir al beneficiario la restitución de todo o parte de la subvención que ya haya pagado y\o denegar todo pago futuro de la subvención en los casos siguientes de falta:

a) El beneficiario no respetó de los compromisos hacia aita / iata enunciados más arriba

b) Si una de las informaciones o las documentaciones remitidas a la aita / iata en el marco de la subvención se reveló fraudulenta, errónea o engañosa

c) Si el beneficiario actuó fraudulentamente o con descuido en el curso de la realización del proyecto subvencionado

d) Si el beneficiario finalizó sus actividades o ha sido declarado en quiebra o a sido puesto en liquidación.

Fondo de Solidaridad: Como funciona

Historia

Algunos pensaban en el fondo abandonado de solidaridad; reconozco que formaba parte de éstos hasta el punto de haber reflejado sobre un sistema de compensación entre las cuotas más elevadas y los países en dificultad económicos.

Pero desde hace algunas semanas, la cuestión no se plantea más ya que el Centro noruego decidió contribuir al fondo para los años 2012 y 2013. Nos habían informado en Tromsø que su subvención 2011 debía ser totalmente cargada a este fondo, y con ello han ayudado a muchos miembros a que participen en el Congreso 2011 en Tromsø.

El mecanismo de este fondo empezó con mi presidencia, pero no ha sido utilizado nunca verdaderamente con la introducción de tres niveles de cuotas (basados en el índice HDI de las Naciones Unidas) que debía permitirle a cada miembro cotizar con arreglo a sus medios financieros. El examen de las cuentas desde el 2005 muestra en efecto que casi nadie acudió a este fondo, sino también que el número de contribuyentes reales continúa estancándose.

Ahora que el Centro noruego decidió pagar anualmente una subvención a este fondo, conviene devolverlo a su utilidad inicial. Desde luego el Centro noruego decide libremente cada año continuar o no. Con la reserva actual, el fondo puede funcionar hasta el congreso próximo.

El fondo de solidaridad no es una reserva de tesorería para aita / iata, es un fondo independiente en el plan contable (contrariamente a las presentaciones contables que acompañaba la reserva de año a año sin utilizarlo).

En su origen el fondo permitía encargarse de la cuota de un miembro, que no podía temporalmente, pagar su cuota un año o dos consecutivamente; los gestores del fondo debían verificar si la demanda era justificada y podía entonces encargarse de todo o de parte de la cuota. La dotación del fondo entonces estuvo constituida por los excedentes de pasados años. El objetivo no era tanto acumular riqueza sino más bien no rechazar a nadie.

Debía pues haber allí una demanda formal del miembro concernido, explicándose por qué no podía pagar; esta comprobación ha sido sentida varias veces como humillante, pero era indispensable para verificar que el dinero ahorrado no fuese utilizado para adherirse a otra asociación o para albergar una reunión o el congreso de otra asociación (Lo que es mencionado aquí son casos reales!).

El fondo pues había caído en desuso, todos pensaban haber encontrado la solución con el sistema basado en el HDI, hasta Tromsø; pienso que el centro noruego entonces comprendió que para tener una buena representación geográfica tanto en el Congreso como en el festival directamente había que ayudar cierto número de delegados para los viajes y para el pago de sus cuotas con el fin de que puedan votar en Asamblea General. Habiéndose dado cuenta de la importancia de esta ayuda, este centro decidió que de ahora en adelante su subvención debía servir para el pago de las cuotas de los centros en dificultad: el fondo de solidaridad fue reactivado, el Consejo mismo no comprendió bien su funcionamiento hasta expresada la voluntad del Centro noruego. Luego nos quedamos sin

noticias hasta el pago a principios de julio de 2013 de 2 anualidades de la subvención (2012 y 2013) que indicaba que fuera destinada al fondo (FS).

Como funciona

Después de reorganizaciones diversas en el seno de la oficina y en el seno del Consejo, ha sido decidido que el fondo sería administrado por el Tesorero bajo la dirección de la Presidenta, trabajando en relación con Presidente del Comité Regional concernido por la demanda (teniendo sobre todo misión de verificar la legitimidad). La opción de una subvención parcial fué abandonada hace ya algunos años.

Hace falta pues el caso de que sea una demanda formal de un miembro para acudir al fondo de solidaridad, esta posibilidad es mencionada en los avisos de pago de cuotas y también en los recordatorios, así como en todos documentos que recuerdan que el derecho de voto o la participación en un festival es posible sólo después de tener pagada su cuota u obtenida una exoneración.

En cuanto la Presidenta y el Presidente regional dan su acuerdo, la suma correspondiente a la categoría de cuota del solicitante es trasladada por el Tesorero de la reserva FS a la rúbrica cuotas como si el miembro realmente hubiera pagado, tiene entonces todos sus derechos validados. Para la asociación es un ingreso verdadero de dinero, con el mismo concepto que una cuota. Se trata de un juego de apuntes porque la reserva FS es modesta y el coste de una cuenta específica sería demasiado costosa, pero hay que ser consciente que, mientras el dinero de la reserva FS no ha sido utilizado (todavía) para pagar una cuota pertenece al aita / iata.

Pienso que muchos miembros no se atreven a pedir de exoneración porque no quieren pedir la caridad en aita / iata pensando que el aita / iata les hace a un "regalo" de esta cuota. Muy al contrario si no hacen esta demanda privan a aita / iata de ingresar un dinero indispensable. Otros los que quedan en contacto con aita / iata a través del sitio Web simplemente no ven el interés en ser miembro ya que todas las informaciones son libremente accesibles y ya que pueden participar en numerosos acontecimientos sin cotizar.

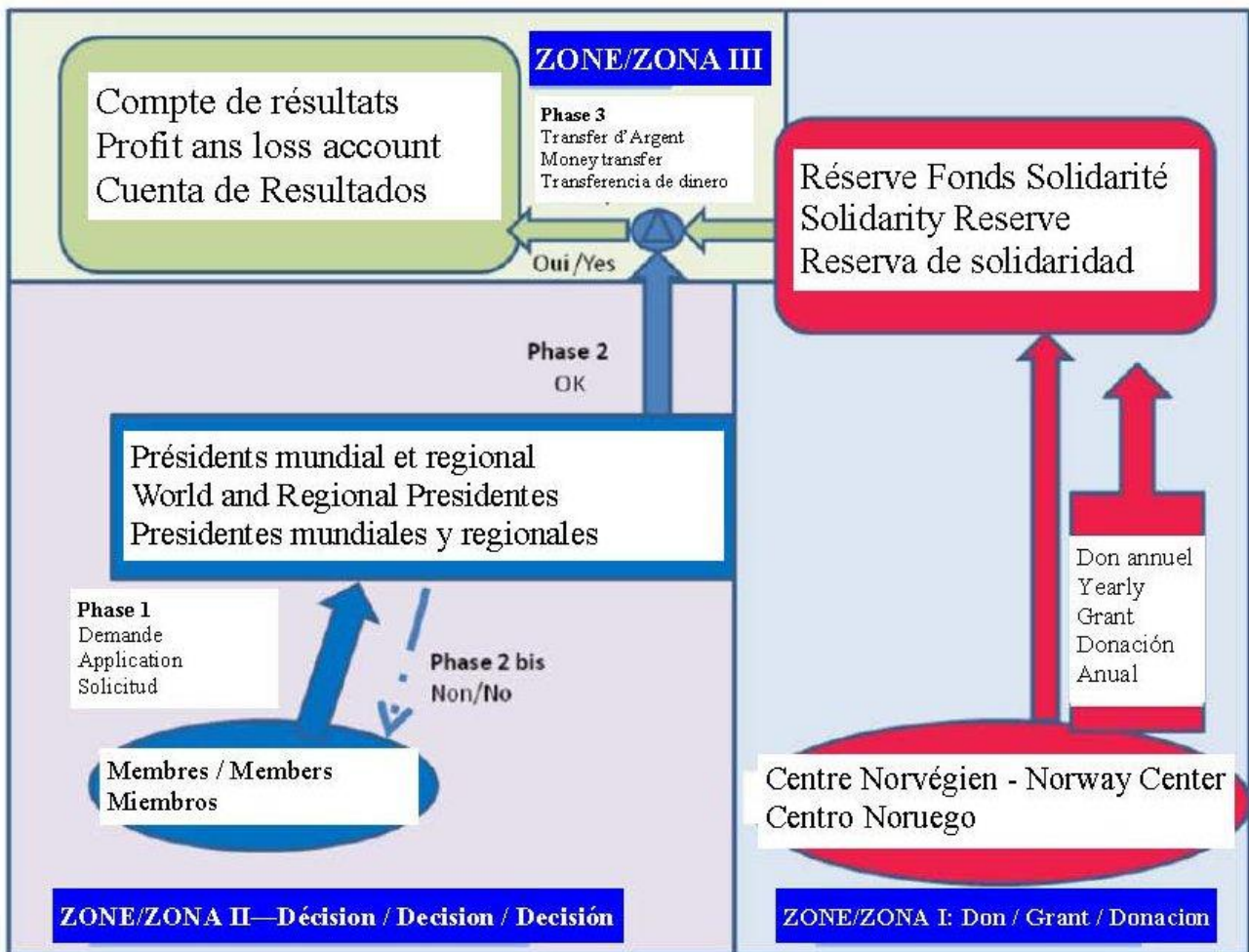
Gracias a la generosidad del Centro noruego, es posible que quede accesible a las organizaciones en dificultades, convirtiéndose en una comunidad de miembros reales - para mí una organización que no pagó su cuota (u obtenido una exoneración) no es un miembro sino un contacto.

Un pequeño esquema a menudo vale más que una explicación larga (ver página siguiente):

En rojo a la derecha, el proceso de abastecimiento del fondo de solidaridad (tanto tiempo como el Centro noruego decida financiar el fondo). En rojo (Zona I: donaciones)) es dinero bloqueado tanto tiempo como el circuito azul favorablemente no funcionó. Si la decisión (Zone II: decisión) es favorable a la exoneración (fase 2), el grifo se abre y la transferencia de una suma equivalente a la categoría del miembro exento de cuota es trasladada a la rúbrica cuotas de la cuenta de resultados del aita / iata (fase 3 y Zone III).

El bloque verde está bajo la gestión directa y diaria del aita / iata, el dinero vuelve a ser utilizable. Si la decisión es desfavorable (fase 2 bis), los presidentes informan sobre eso al solicitante precisando la razón de la negativa. Este caso es completamente excepcional, salvado para los miembros Afiliados que no satisfacen las condiciones del artículo 4.b

después de dos o cuatro años de existencia (para hacer total: no constituyeron un Centro verdadero y nacional y quedan una organización aislada, dedicada a reunir a sus Socios)



Si usted desea imprimir este esquema en blanco y negro gracias por utilizar la opción "matices de gris"

Contribución de Jacques Lemaire,
el 20 de julio de 2013

La Comunicación y la Secretaría

Comunicación

Desde el festival Tromsø y el Congreso en 2011, el EB y el Consejo mundial elaboraron y organizaron el desarrollo del sitio web de AITA / IATA según los ejes siguientes:

Gestión del sitio

- La nueva administradora de la secretaría recibió formación más profunda en gestión y desarrollo de sitios Web en 2012, y asume desde entonces la función de Webmester.
- La nueva administradora continúa recibiendo formación en funciones diversas del sitio Web para estar al corriente de las introducciones, prevenir la piratería, y aportar mejoramientos al sitio.

Supervision

- La supervisión del contenido del sitio ha sido debatida en profundidad y organizada en el momento de las reuniones del EB y del Consejo entre el otoño de 2011 y otoño de 2012.
- El nuevo vicepresidente trabajó con la nueva administradora desde el otoño de 2012 con el fin de facilitar la gestión del contenido del sitio.

Desarrollo del Website en progreso

- Desarrollamos un "foro" interactivo para las discusiones entre miembros sobre sujetos diversos.
- Desarrollamos un 3er nivel de "Acceso privado" para las comunicaciones confidenciales entre los miembros del EB y los miembros del Consejo.

Mejoramientos específicos de Web desde el Festival de Troms ø y Congreso 2011

- Éstos han sido mencionados en el informe del Presidente de la Asamblea General.

Funcionamiento de la secretaria después del 1 de Noviembre 2012

Después de la decisión tomada durante de Asamblea General, de cerrar la secretaría en Tallin, diferentes opciones han sido estudiadas. Finalmente, la propuesta de Anne Gilmour de encargarse de las funciones de la secretaría pareció la más realista, ya que tenía un conocimiento profundo de la organización. Aceptó el papel.

Teniendo en cuenta las dificultades que emanan de las condiciones de empleo en los diferentes países y los recursos débiles anuales de AITA / IATA asbl, las opciones ofrecidas por el derecho del trabajo británico eran muy favorables. En Gran Bretaña, es posible hacer un contrato por un tiempo de trabajo o un contrato de servicios. Esta disposición evita todas las cargas para el "empleador", que paga la retribución (todos los impuestos incluidos) y el contratante que efectúa el trabajo es responsable de todas las cotizaciones sociales (impuestos, seguros sociales, jubilación, etc.)

Tal contrato ha sido firmado entre el AITA / IATA asbl (por su presidenta) y Anne Gilmour, como un trabajador independiente para abastecer los servicios según el pliego de condiciones siguiente:

	Objetivos prioritarios para obtener:	Sub tareas
1	Velar por la actualización de los lazos electrónicos entre el aita / iata y sus Miembros, Los afiliados y Los socios y los socios exteriores. Debe ser preciso, inteligible, a tiempo y documentado y que la nueva comunicación sea iniciada y sostenible por todas partes dónde posible	Mantener la web actualizada técnicamente: asegurarse de que el soporte técnico es operacional; asegurar que refleja la información que los miembros y asociados quieren mostrar; para asegurar que la información de Facebook y Twitter se utilizan bien. Mediante el uso del sitio web, correo electrónico, teléfono, Facebook y tweets, comunicarse regularmente y de manera apropiada con los miembros, afiliados y asociados y colaboradores externos. La razón de ser de la comunicación. se puede hacer un seguimiento de los asuntos financieros, preguntando acerca de la evolución artística, búsqueda de mensajes, agregar en el sitio Web... También para buscar nuevos miembros o revivir viejos contactos.
2	Velar por la preparación de las reuniones y Consejos con todos los miembros de la oficina y el Consejo abasteciéndoles a tiempo de los documentos precisos para la preparación y el seguimiento de las reuniones.	Preparar el primer proyecto del orden del día y sometérselo al secretario anglófono (SA) luego sometérselo al presidente a aprobación. Tomar las actas de las reuniones y enviar el primer proyecto a SA. Distribuir el texto aprobado del acta de la reunión; reagrupar los comentarios y someterlos a SA antes de distribuírselo a todos los miembros y de presentarlo en la reunión siguiente. Asegurar la coordinación de los arreglos de alojamiento hechos por el huésped de la reunión. Recoger y difundir informaciones relativas a los detalles de los viajes de la oficina y del Consejo.
3	Velar por que los miembros de la oficina y del Consejo tengan toda la información necesaria para prepararse para AG y el Congreso, que las disposiciones necesarias sean tomadas y que una Acta fiable de AG sea hecha para ser difundida en las 3 semanas que sigan a la primera reunión posterior a la AG.	Enlazar con los anfitriones del Congreso y Festival para asegurar buenos preparativos para la Asamblea General y el Congreso en su momento. El horario para el envío de la documentación y preparar todos los documentos necesarios, incluyendo el libro del Congreso y la traducción de todos los documentos en los tres idiomas. Durante la duración de la AG y el Congreso funciona con los organizadores para garantizar que todos los asuntos incluyendo el alojamiento, el transporte, la traducción, son tratados adecuadamente. Asegurar que las disposiciones relativas a las elecciones son apropiadas y que hay un registro preciso de la Asamblea General. Hacer una evaluación después de la posición del Congreso y el AG con el fin de asegurar que las lecciones aprendidas se observan bien
4	Velar por que el Presidente y el Tesorero reciban en los tiempos requeridos las informaciones que son necesarias para ellos	Para que el Presidente y el Vicepresidente tengan todos los documentos esenciales para la preparación de las reuniones. Establecer proyectos de correspondencia si es necesario y enviar correspondencia a la solicitud. Alertae al Presidente y Tesorero de la necesidad de asegurar que los requisitos legales de la organización son respetados. Proporcionar apoyo administrativo a la Tesoreria AITA / IATA y seguido. Enviar a los miembros y afiliados la convocatoria de cuota anual y la convocatoria de suscripción a los suscriptores, envían recordatorios y envían los recibos de pago. Trabajar en estrecha colaboración con el tesorero para asegurar que se mantengan registros precisos de pago. Informar a los representantes regionales del pago por los centros nacionales en sus regiones.
5	Tener un registro preciso y accesible de miembros, Afiliados y Socios. Buscar nuevos Miembros, Afiliados y Socios y mantener los contactos.	Recoger y registrar informaciones sobre todos los que fueron adherentes de AITA/IATA como miembros, afiliados o socios. Leer los documentos de archivos en papel que están disponibles y asegurarse que los conocimientos útiles son registrados electrónicamente; evaluar si hay antiguos miembros, afiliados o socios que deberían ser conectados para ver si desean adherirse de nuevo. Desarrollar y reforzar a Miembros y Socios.
6	Auto-administracion	Velar y mantener un registro preciso de mi tiempo de trabajo y comunicarlo a cada mes tan solicitado. Asegurarse que los datos electrónicos y los documentos de papel del AITA / IATA son mantenidos y salvaguardados de modo apropiado.

Carta de despedida del Secretario de habla hispana saliente

Un apunte sobre SARA y el idioma ESPAÑOL

Lo que aquí escribo está basado en experiencias personales, deseos, expectativas frustradas y situaciones vividas por mí en AITA/IATA como delegado representante de mi país, como conductor del proyecto de realización de la Alianza Regional Suramericana de Teatro (SARA), y como miembro del Comité Ejecutivo de AITA/IATA, en mi carácter de Secretario de Habla Hispana, durante dos períodos consecutivos.

Cuando ingresé a la Organización, en 1998, lo hice movido por la convicción de que había encontrado una gran familia en la que sus integrantes, movidos por amores, sueños y pasiones comunes, intentaban la manera de pararse ante el mundo llevando al teatro como bandera y como modo de vida. Como una imagen de aquellas primeras impresiones tengo fijo en mi recuerdo el instante en que el Presidente Mundial, Thomas Hauger, en medio de la Asamblea, tomó su trompeta para homenajear a Dirk de Corte, quien había completado su período como Tesorero de la Asociación. Fue un momento a la altura de lo que yo esperaba! Eso era AITA/IATA para mí!

Desde el principio intenté llevar ese mensaje a todos mis amigos y colegas, desparramando o tratando de desparramar ese entusiasmo y esa convicción dentro de mi país y más allá de las fronteras del mismo. Conjuntamente con mi amigo venezolano Gustavo Ott, no dudé en comprometerme en luchar por expandir la Organización entre todos los países de América del Sur.

Y así fue como poco a poco se fueron sumando voluntades. Colombia solicitó ser admitido como país miembro, representado por la Corporación Cultural Nuestra Gente, de Medellín. Perú luchó por alcanzar la categoría de Centro Nacional, de la misma manera que Argentina. Más tarde se interesaron también nuestros amigos chilenos mientras que Brasil solicitó su ingreso a través de la institución Pombas Urbanas de la ciudad de San Pablo.

Tenemos que pensar que estamos hablando de un continente enorme! Países de una vastísima geografía que dificulta enormemente el contacto y la realización de reuniones presenciales. No obstante, venciendo todas las dificultades, se iba haciendo un camino.

En esas circunstancias, concebimos la propuesta de que nuestro idioma, el español, pasara a ser un idioma oficial para AITA/IATA. No sólo por tratarse del segundo idioma más hablado del mundo, sino porque es el idioma de la inmensa mayoría del continente americano. Finalmente, y gracias al apoyo brindado por el entonces Presidente Mundial, Leo Tromp, la moción fue aceptada por la Asamblea General reunida en Halifax.

El hecho sirvió para dar un nuevo empuje al trabajo que veníamos realizando.

Me pregunto a mí mismo cuántos países de habla hispana están activamente participando en AITA/IATA hoy en día... Y creo no equivocarme si digo que son sólo tres: España, Cuba y Argentina! Obviamente no era ésa la realidad imaginada cuando la Asamblea General dispuso al Español como el tercer idioma oficial de AITA/IATA!

Sin embargo, en aquel momento, la medida produjo grandes resultados. Poco a poco, Sudamérica empezó a existir en el mundo de la Organización. seguimos trabajando. Con el paso de los años pudimos lograr que la Asociación fuera conocida en los países de nuestro Continente. En Febrero de 2009, "La Comedia de Campana", Centro Nacional Argentino de

AITA/IATA, hospeda al Comité Ejecutivo de la Organización, marcando un hito histórico, ya que es la primera vez que dicho Comité se reúne al sur del Ecuador. En 2010 se realiza una reunión similar en Santiago de Chile. En aquella oportunidad el representante del país anfitrión, Víctor Soto Rojas, manifestó formalmente su interés por organizar en Chile el Festival Mundial oficial de Teatro Juvenil! Hubiera sido otro hito histórico!

El 14 de octubre de 2011, como respuesta a nuestro pedido, una delegación de AITA/IATA visitó La Plata, Argentina, para analizar la posibilidad de que la ciudad hospedara el Congreso Mundial y Festival Internacional de AITA/IATA en el año 2015. La delegación fue presidida por nuestra actual Presidenta Merja Laaksovirta, quien fue acompañada por la Secretaria de Habla Inglesa, Anne Gilmour, los representantes regionales Kathleen Maldonado, de EEUU, y Steinar Arnesen, de Noruega, junto con Svein J. Svensson, organizador del Festival "Dialogo 2011" en Tromso y Presidente del Consejo Noruego del Teatro.

Personalmente todavía resalto mi agradecimiento a los visitantes por haber apoyado nuestra iniciativa y haber apostado fuertemente a aquella posibilidad. Sin embargo, y pese a todos estos esfuerzos, si tengo que formular una apreciación como hombre de teatro de Sur América, debo reconocer que es notoria la poca comunicación real que existe entre la Organización y los países de nuestro Continente.

Cada vez que intenté mostrar a algún colega las bondades de AITA/IATA, tuve que hacer un esfuerzo personal para contrarrestar los efectos de lo que tarde o temprano aparecía como evidente: que se trata de una organización constituida por y para el teatro del Hemisferio Norte. Y esta realidad se ha agravado en los últimos tiempos, en que la situación política de la mayoría de los países del Continente ha experimentado un cambio formidable. Por primera vez en nuestra historia los países de América del Sur parecen estar mayoritariamente unidos tras un mismo ideal, revalorizando su propia cultura y los grandes y profundos elementos que tienen en común. Tal vez ante esa situación, se hace todavía más notoria esa sensación de exclusión que emerge desde el seno de AITA/IATA.

Considero que debemos aprovechar esta oportunidad histórica! Y aprovecharla es, en este caso, sinónimo de suscribirla y apoyarla!

Por ejemplo, pienso que es necesario acercarse a la UNASUR. Integrarse allí! Llevar adelante la rama teatral de esa nueva organización continental.

Pero pare hacerlo, considero que es absurdo que, siendo el idioma español una de las lenguas oficiales de AITA/IATA, la sigla de nuestra región esté escrita en idioma inglés. Deberíamos cambiar SARA por ARSAT (Asociación Regional Sur Americana de Teatro), por ejemplo. Pero deberíamos también hacer todos nosotros, los integrantes del Comité Ejecutivo de AITA/IATA, un ejercicio para ensanchar las posibilidades de nuestro campo de visión. Hoy en día, AITA/IATA es una organización europea (o euroasiática, si incluimos también a la región del Centro Regional Asiático).

En la historia de la Organización han existido intentos muy valiosos para extender ese alcance a todo el planeta. De no haber sido así, yo no hubiera podido acceder alguna vez. Cuando Tomas Hauger viajó hasta Argentina especialmente para ayudarnos a formar el Centro Nacional, no cabía duda alguna de que había una Organización que manifiestamente buscaba que los pueblos de todas las latitudes la hicieran suya.

En el presente, una década y media después de aquella visita, la Presidenta vuelve a visitar Argentina, ahora acompañada por toda una delegación, con el objetivo de ayudar a promover y fortalecer la posibilidad de la realización de un Congreso Mundial de la Organización en el Hemisferio Sur.

Tanto uno como el otro fueron hechos muy valiosos!

Pero lamentablemente entre el primero y el último, no hemos logrado mejorar la sensación de que solo se trata de una organización europea que, de tanto en tanto, intenta tener lazos con el teatro y la gente de teatro del Sur del Mundo.

Pese a la incorporación del idioma español como uno de los idiomas oficiales, existe un abismo entre las formas, los valores y las prioridades que sostiene y persigue el Comité Ejecutivo de la Organización con respecto a las formas, los valores y las prioridades propias de la vida de los teatristas de América del Sur.

Durante estos últimos meses he tratado de mantenerme al margen de los debates e intercambios de opiniones acerca de los temas que el Comité Ejecutivo viene barajando, a fin de tomar distancia e intentar ver la realidad desde una perspectiva más objetiva.

En ese marco, la crisis que vienen padeciendo las economías de muchos países europeos ha contribuido a hacer más visible la brecha existente entre un Norte y un Sur absolutamente distintos el uno del otro.

Un ejemplo: Veo el interés que existe en el seno del Comité Ejecutivo para debatir quiénes han pagado la cuota y quiénes no y cómo se debe actuar en consecuencia...

Y automáticamente debo abstenerme de realizar el mínimo intento para que hermanos de Bolivia y de Paraguay, hoy todavía ausentes, se interesen por nuestra Organización!

Otro ejemplo: Veo la insistencia en poner cerraduras y candados a alguna sección de nuestro sitio Web a la sólo podrán ingresar quienes hayan pagado el dinero necesario... Y, sinceramente, no puedo dejar de sentir que nada tengo que ver con esa forma de pensar la vida o de ver el mundo!

Y en ese mismo sentido, tal vez el ejemplo mayor de ese abismo que nos separa, sea la aparición de alguna publicación dirigida a "todo el mundo" donde hay un título con grandes letras que dice "Edición de Verano" en una época en que los pueblos del Sur se disponen a recibir el invierno. Creo que ese error evidencia claramente hasta qué punto los valores y circunstancias culturales de los pueblos del Sur no están siendo tenidos en cuenta por la Organización.

Puedo asegurarles que éstos son los errores que impidieron la realización del Congreso 2015 en Argentina.

Y tal vez sean estos errores los que hayan impedido seguir avanzando en aquel camino iniciado por Thomas y continuado después por presidentes y funcionarios del Comité Ejecutivo que, como nuestra actual Presidenta, continuaron alentando la esperanza de forjar una organización teatral verdaderamente global.

Hubo en el camino momentos que hoy en día sirven para demostrar que la empresa no es una utopía, sino que es posible. Sin embargo, considero que estamos perdiendo los logros obtenidos y retrocediendo en nuestro desarrollo como Organización.

Si lo que digo no fuera cierto, pregunto por qué razón no existe actualmente un representante del CEARA en el Consejo?

Recuerdo las largas conversaciones que varias veces sostuve con Julio César Monge! Un gran luchador del teatro en El Salvador, que finalmente decidió renunciar a seguir entregando energías a nuestra Asociación para poder disponerlas en ámbitos donde los esfuerzos se justificaran más. Por qué razón ese otro gran amigo venezolano, Gustavo Ott, tampoco continuó dentro de AITA/IATA?

Por qué la gente de Colombia, estando tan interesada en un principio, inmediatamente dejó de estarlo?

Por qué los amigos de Brasil, con quienes estuvimos reunidos en varias oportunidades para intentar darle a SARA una forma más integral, no han hecho absolutamente nada con respecto a AITA/IATA una vez que obtuvieron su ingreso a la Organización?

Y qué hablar de Chile, donde Víctor Soto sobrellevó sobre sus hombros la invitación para que el Comité Ejecutivo de AITA/IATA se reuniera en su país, realizando un esfuerzo personal inolvidable, para que después de haber disfrutado de su hospitalidad integrantes del Comité Ejecutivo manifestaran su disgusto y su desaprobación!

No obstante, gestos como los de Víctor Soto sirven para demostrar que no todo está perdido! Al contrario!

Si en un rincón del mundo existe un hombre que, sin ser rico ni mucho menos, hace semejante esfuerzo de su propio bolsillo tan solo para ayudar al teatro de su país, considero que AITA/IATA tiene su sentido y su razón de ser. Pero justamente para apoyar institucionalmente los esfuerzos que vienen realizando individuos e instituciones en todos los rincones del Planeta.

Lamentablemente, en este entorno y ante estas circunstancias y realidades, no estaré en el Mundial de Mónaco este año. Habíamos pensado estar presentes Ana (mi mujer) y yo. Ella, en representación de nuestro país, y yo para concluir mi mandato como Secretario de Habla Hispana. Pero nuestras condiciones económicas actuales no nos permiten afrontar el viaje. De todos modos, no quiero despedirme sin expresarle mis mejores deseos a Jorge Crespi, quien será mi continuador como Secretario de Habla Hispana, y a quien ofrezco desde ya cuanto esté a mi alcance para ayudarle en su gestión.

Personalmente seguiré haciendo lo posible por aportar lo que pueda para la Organización. Estoy convencido de que en el presente, lo más importante es tratar de afianzar y darle personalidad propia y efectiva a esa nueva institución que supongo podría denominarse ARSAT y que sería el reemplazo activo de aquella SARA que considero debe quedar en el pasado como una instancia inicial ya superada.

Asimismo me ofrezco para servir a AITA/IATA como una especie de fiel representante en el Hemisferio Sur del Planeta, y me pongo desde ya a disposición del Comité Ejecutivo a tal efecto. Les envío un abrazo a todos y les hago llegar la expresión de mis mejores deseos.



Guillermo Rodoni

June 27th - 2013

Adiós a AITA/IATA por el secretario de lengua francesa saliente

Queridos miembros, y, después de tantos años de vida común, verdaderamente puedo decirlos queridos amigos. Visteis ciertamente que no había solicitado un nuevo mandato, aunque el reglamento interior ofrecía esta posibilidad; es un comportamiento tan inhabitual que lo describo estas líneas para evitar toda mala interpretación de esta decisión. No es de ninguna manera una manera de expresar alguna divergencia cualquiera sea con la oficina o con Consejo, la causa tampoco no tiene que buscarse mas que en los problemas recientes en mi salud porque mi decisión le ha sido anunciada a la presidenta desde el último verano.

Desde mi elección en 2009, nuestra organización atravesó numerosos períodos difíciles y siempre estuve en primera línea para ayudar a proteger nuestros intereses esenciales, sobrepasando muchas veces el estricto papel de secretario francófono.

Fue el caso en 2011 y 2012, cuando me comprometí en el proceso de análisis de la estrategia financiera para el futuro y la evolución de las cuotas a petición de la oficina.

Primero fue sido un trabajo en equipo con Tom (nuestro tesorero de la época) pero debí concluir este trabajo solo, después de la dimisión de Tom. Esto continuó en 2012, cuando acepté organizar, con apoyo de Anneliese Hannelt, la colecta de las cuotas 2012; nuestros primeros esfuerzos para reorganizar la Secretaría, después del cierre de la oficina de Tallin, habiéndose nuestros esfuerzos revelados vanos. Esta campaña ha sido concluida con éxito ya que nuestra cuenta de resultados muestra el mismo nivel de rentas que en los años precedentes.

También fuí el caso en 2013, cuando apoyé a Anne en la misma campaña, hacía esto por primera vez como administrador de la Secretaría. También contribuyo ahora a la preparación del libro del Congreso, hasta en lo que toca a la versión inglesa, incluido los presupuestos (y muy naturalmente tengo en carga el conjunto de la versión francesa). ¡Alguna queja de mi parte, pero esto representa mucho más que lo que había previsto presentándome a este puesto!)

Pero hay un dominio en el cual siempre fui incapaz de investirme: el sitio Web y los medios de comunicación sociales. Para ser sincero, me siento incapaz de trabajar correctamente con las herramientas de web y no tengo ganas de (ré) investigar en los medios de comunicación sociales (es una actitud filosófica personal, agravada por una experiencia amarga en el pasado). En este espíritu, comprendí que no había sido cualificado más para hacer cerca de la mitad del trabajo y decidí no representarme con el fin de dejarle el puesto a una persona más cualificada en internet y posiblemente más familiarizada con los medios de comunicación sociales. ¡Es tan simple como esto!

Deseo que ambos candidatos vayan a responder a esta espera; estos criterios fueron bien indicados cuando lancé una campaña interna en la CIFTA (de la que soy presidente) para motivar candidaturas cualificadas y estoy contento para el que este Comité regional se hubiera hallado en situación de proponer una candidatura que satisfaga estos criterios: la de Philippe Garcia. Espero que la otra candidatura, presentada independientemente de CIFTA, también esté plenamente cualificada en cuanto a estos criterios. El puesto de

secretario francófono es particularmente importante porque garantiza la puntualidad de los textos de referencia (el francés es la lengua de referencia conforme a nuestros estatutos y también es una de las lenguas oficiales en Bélgica, dónde la AITA / IATA asbl está registrada), por eso es tan importante que los textos sean accesibles en el sitio Web de lengua francesa, tanto las informaciones como sobre las actividades. Sea cual sea su elección, deseo a la persona que tomará mi sitio un éxito pleno y yo quedaré feliz de ayudarle en caso de cuestiones del pasado.

Es con una emoción efectiva que cierro el último capítulo del último libro al cual contribuyo después de más de 20 años de trabajo con los diferentes equipos en el seno del Consejo de nuestra asociación. Deseo que la AITA / IATA saque provecho de vientos favorables para navegar por los océanos del teatro amateur.

Hasta la vista y cuídense ustedes...

Jacques Lemaire

El 14 de julio de 2013

(Sí, le escribo este mensaje el día de la Fiesta nacional de mi país!)

Erratas, actualizaciones

Vol 1 (todas las lenguas)

Página 3 – El Festival infantil de 2014 es el XIII (no 12) y el Festival infantil de Stratford es el 14 (no el 13).

Vol 2 Inglés)

Página 26 – Informe financiero de Mary peras – añadir al final del informe:

AITA /IATA asbl está extremadamente agradecida al centro noruego y a Noruega por las generosas contribuciones voluntarias recibidas para 2012 y 2013.

De acuerdo con el centro noruego estas contribuciones entrarán en el fondo de solidaridad.

Vol 2 A (Inglés)

Página 2 – Representaciones añadir:

- El Presidente y Josef Hollos asistieron al XV Seminario Internacional ' Konstantin Stanislavsky y al seminario Mikhail Chekhov hoy en Valka, Letonia - julio de 2013
- El Presidente asistió al 90 Festival Scenicka Zatva Martin, Eslovaquia